

AUTO y TURISMO

ANTIGUA REVISTA **AUTO y AERO**

AUTOMOVILISMO - TURISMO - CAMINOS - AVIACION

Año XII, N.º 175

Santiago, (Chile)

Marzo de 1930

Precio \$ 1.00



BIBLIOTECA NACIONAL
CHILE
- SECCION:
DIARIOS, PERIODICOS
REVISTAS CHILE

Bajo costo inicial

El precio original pesa sobre toda la vida de un auto o de un camión. La Ford Motor Company ha podido fabricar un producto con cualidades únicas en su categoría solamente debido a sus recursos y normas, también, exclusivas. El comprador de un Ford participa de la política Ford de progreso permanente y expansión continua. Esto trae consigo menos gastos en la producción y mejor calidad, junto con disminuir la necesidad de utilidades individuales para fijarlas menores en el total producido. La Compañía Ford en una sola mano y con gastos de administración centralizados efectúa ahorros efectivos en beneficio del público, lo contrario de otras empresas que deben mirar primero por el interés de sus accionistas.

Es por esto que Ford vende a bajo precio.

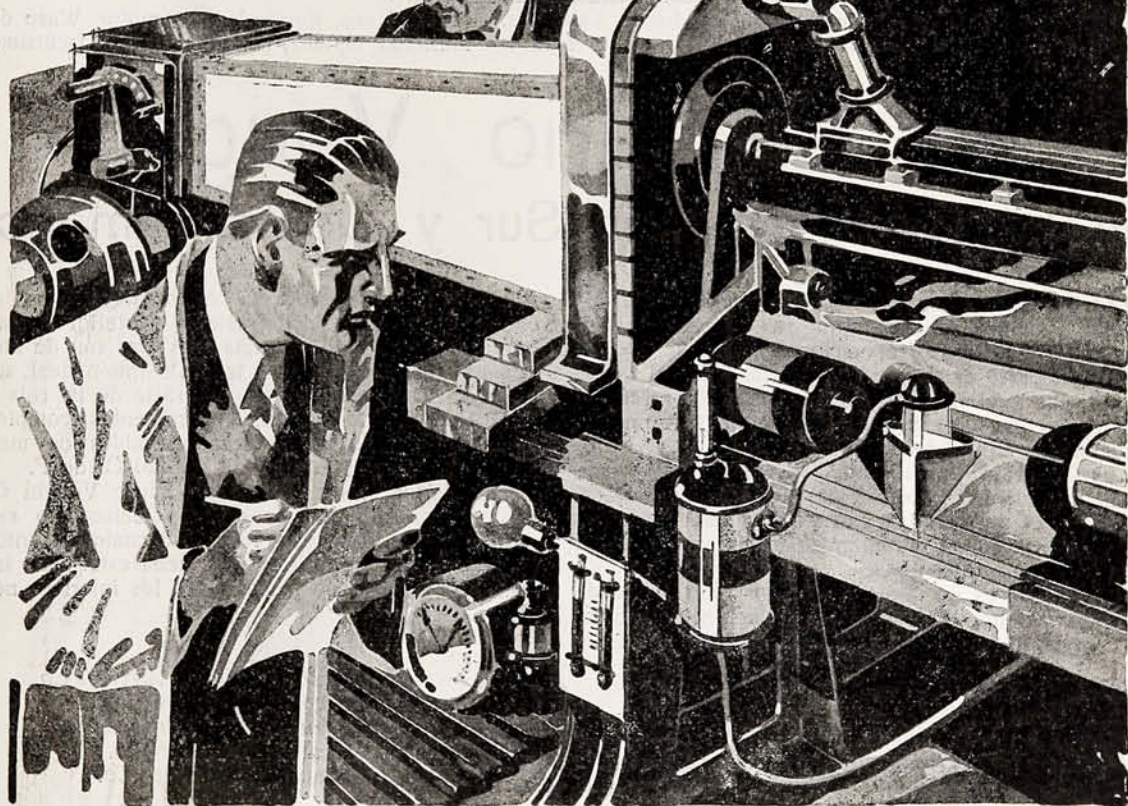


Ford Motor Company
Santiago de Chile

UNA de las fases más interesantes del trabajo de los ingenieros especialistas del Mobiloil es, sin duda alguna, el ensayo práctico del aceite en las propias calles, en los caminos y hasta en pistas de carrera alquiladas ex-profeso, donde el motor, equipado con aparatos especiales de gran precisión anda miles de kilómetros, a todas las velocidades y bajo las más severas condiciones.

Cada una de las recomendaciones de nuestra Tabla es controlada en esta forma eminentemente práctica, a fin de asegurarnos de que le ofrecemos todas las ventajas y garantías de la lubricación científica. El grado justo de Mobiloil le conservará su motor «como nuevo» durante largo tiempo, con todo su pique y velocidad y, además, le producirá una apreciable economía de nafta y aceite.

Por lo tanto, el Mobiloil representa para Ud. la mayor satisfacción y economía; úselo con regularidad y comprobará sus resultados.



Mobiloil

Gúfese por nuestra tabla de recomendaciones



Corsarios en la línea de inspección. Aeródromo Columbia, Habana, Cuba. Equipado con motor Wasp de Pratt & Whitney de 425 C. de F., el Corsario se eleva con inusitada rapidez, es veloz y de facilísimo manejo.

El Corsario Vought

es bien conocido en Sur y Centro-América

Los Corsarios Vought son perfectamente conocidos en Sur y Centro-América. Aquí se han sobrepuesto con éxito al clima y operaciones de vuelo. La extensión de este éxito puede apreciarse por el hecho de que los gobiernos de Argentina, Cuba, México y Perú los han ordenado en cantidad y los emplean actualmente en sus operaciones militares.

Los Corsarios Vought son equipos de regulación en el Servicio Aéreo Naval de los Estados Unidos. Su robustez y seguridad han sido probadas durante millones de millas y millares de horas de vuelo bajo todas las condiciones.

El Corsario es un biplano de dos plazas. Puede obtenerse como aeroplano, avión marino y anfíbio. El engranaje de aterrizamiento es cambiabile. El fu-

selaje es de tubos de acero cromo molybdenum con encapuchado de metal del asiento posterior hacia el frente y popa forrado de tela. Las alas son de abeto y madera tejida forrada de tela. De timón dual, siendo el posterior movable. La superficie de la cola es de metal forrado de tela. Instrumentos completos para vuelos de noche. Hélices ajustables de metal. Motor Wasp Pratt & Whitney de 450 C. de F.

Hay ciertos países en que la Chance Vought Corporation y otras divisiones de la United no están representadas. Escribanos relativo a cualquier artículo o servicio de aviación en que pueda estar Ud. interesado y gustosos le mandaremos los informes necesarios.

*Boeing Airplane Co.
Chance-Vought Corp.
Hamilton Aero Mfg. Co.
Northrop Aircraft Corp.
Perry-Austin Mfg. Co.*

*Pratt & Whitney Aircraft Co.
Sikorsky Aviation Corp.
Standard Steel Propeller Co.
Stearman Aircraft Co.
Russell Parachute Co.*

Dirección por Cable

Unitedair Clave Acme



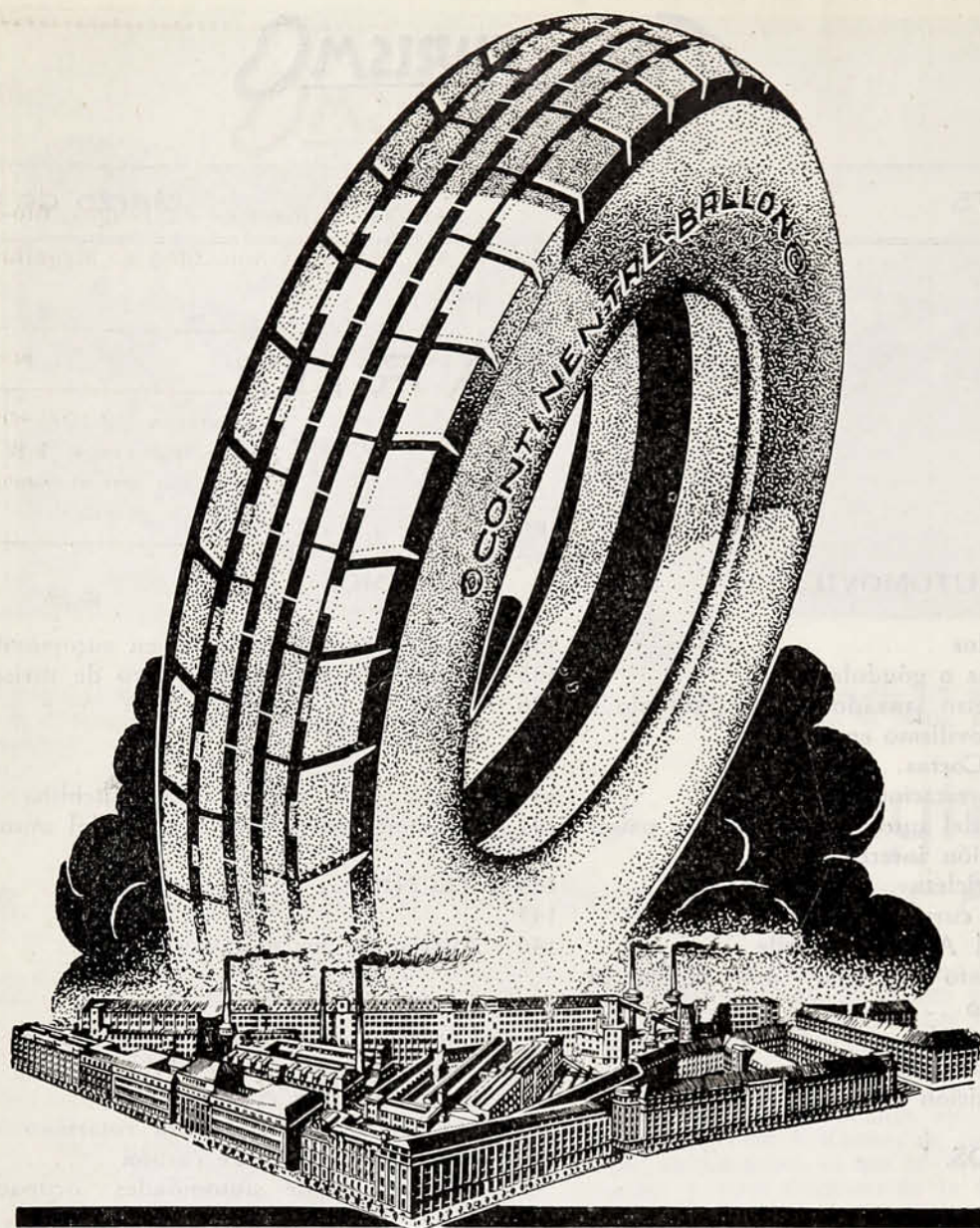
UNITED AIRCRAFT EXPORTS INC.

United Aircraft Exports, Inc. División de la United Aircraft & Transport Corporation
230 Park Ave., Nueva York, N. Y.
Dirección Cablegráfica: UNITEDAIR, Clave: Acme

SUMARIO

	Págs.		Págs.
VIDA AUTOMOVIL.		TURISMO.	
Bienvenidos	134	Desde Santiago a Pucón en automóvil . .	157
O tranvías o góndolas	135	El arte de conducir un auto de turismo .	165
El kilómetro lanzado en San Antonio . .	136	AVIACION.	
El automovilismo en 1930	137	Se soluciona el vuelo en la neblina . . .	168
Noticias Cortas	140	El puerto aéreo más grande del mundo .	170
Plazas de estacionamiento	141	TÉCNICA.	
Difusión del automóvil en algunos países	141	Averías en los cojinetes	172
Una gestión interesante	142		
La Motocicleta	144	Consejos prácticos a los compradores de	
Un caso curioso	145	coches	178
Actas del A. C. de Chile	146	El automóvil y el seguro	180
Campeonato Nacional del Kilómetro		Un "Rally" automovilista rotariano . . .	182
Lanzado	150	Petróleo obtenido de carbón	184
Otra tentativa de récord Santiago-		Persecución de automóviles ocupados	
Valparaíso	151	por delincuentes	186
La Exposición Chevrolet	152	Cómo se prueban los neumáticos . . .	188
CAMINOS.		Breves consejos a los automovilistas	
Más de 10.000,000 de pesos para cami-		noveles	188
nos de la Prov. de Santiago	153		
Un nuevo camino por la Cuesta de Cha-			
cabuco	156		
15,000 pesos para el arreglo del camino			
a Cauquenes	156		





Continental



El neumático de mejor seguridad y rendimiento

PÍDALO EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

AGENTES GENERALES PARA CHILE

GUTTMANN, MAURER y Cía. - Santiago - Casilla 85 D.

AUTO y TURISMO

ANTIGUA REVISTA AUTO y AERO

Organo oficial del Automóvil Club de Chile y de las Asociaciones de Aconcagua, Bio-Bio, Colchagua, Cautín, Ñuble, Talca, Traiguén, Talcahuano, Victoria y Auto Club de Magallanes.

FUNDADA EN 1913

AÑO XII

SANTIAGO, (CHILE) MARZO DE 1930

N.º 175

Alejandro Gumucio V.

Carlos de la Barra P.

Propietarios

Dirección y Administración
Delicias 1171 — Teléfono 80041

Casilla 3319

Santiago de Chile

Of. en E.E. UU. — 154 Nassau, St. New York

Telegramas "AUTOAERO"

Suscripción anual \$ 12

Suscripciones para el extranjero

2 dólares



ACONCAGUA



BIO-BIO



CAUTIN



COLCHAGUA



MAGALLANES



TALCAHUANO



VICTORIA



AUTOMOVIL CLUB DE CHILE

DELICIAS 1171 • TELEFONO 87344

SANTIAGO

Cerca de Ud. hay una Asociación de
Automovilistas

Hágase socio de ella y así contribuirá
al desarrollo del automovilismo nacional.



TRAIGUEN



TALCA



ÑUBLE



BIENVENIDOS

Los cañones de la escuadra y de los fuertes atronaron el espacio en Valparaíso; la ronca voz de los mastines de guerra, turbó por algunos instantes la vida activa del puerto y las notas de los himnos se elevaron al espacio como una plegaria de paz, distendiendo el pecho de todos los habitantes de la nación. Las multitudes se agolparon en Valparaíso y en Santiago, al paso marcial de los soldados amigos, que ante la tumba de nuestros héroes rindieron el homenaje de su admiración y respeto. Las masas obreras de ambas ciudades, el pueblo en general, aplaudió el paso de los marinos tostados por las brisas del mar, que vinieron en magnífico gesto de amistad a sellar con su presencia un duradero pacto de paz y desde los mástiles empavezados de los buques, y los frentes embanderados de las ciudades, Chile, evidenció un sincero regocijo al paso de los visitantes.

Era que habían llegado a tierra chilena, mensajeros de una misión de afecto, los representantes de la armada peruana. Era que la voz del cañón clamaba esta vez por imponer por sobre el grito de las muchedumbres la palabra de bienvenida para los marinos del país hermano, y que el flamear de las banderas y el eco de las marchas triunfales se trocaron de cánticos guerreros en himnos de amistad.

Era, que definitivamente se había olvi-

dato el pasado en un gesto que honra a dos pueblos americanos y que servirá de ejemplo a todas las naciones del universo. Por sobre las aguas, por sobre la tierra chilena, y por el aire patrio, las máquinas de guerra impusieron el zumbido de sus motores, como una salutación de fraternal afecto.

Queda para la historia el recuerdo de los héroes y de las épicas cruzadas. Queda para la historia y para que viva latente en el pecho de cada chileno, el recuerdo de los que cayeron en defensa de los más grandes ideales, y para los hombres de la generación presente y de las futuras, junto con ese recuerdo cariñoso, renace el afecto hacia los pueblos hermanos, al amparo de la legendaria rama de olivo, que han sido portadores los marinos peruanos, y para que resurjan al amparo de la paz, sobre la faz de la tierra, bajo los auspicios del himno al trabajo, las repúblicas de asombrosa riqueza y vitalidad del Pacífico Sud.

La visita de los marinos peruanos ha despertado en todas las esferas sociales, un sentimiento de justa y cordial alegría, y nos complace como órgano de la prensa de Chile, consignar nuestra satisfacción por el significado que encierra esa visita, la palabra afectuosa con que encabezamos nuestras líneas:

Bienvenidos...



O tranvías o góndolas

En las calles centrales vale más andar a pie que en automóvil

Somos partidarios fervientes de todo lo que signifique progreso, en una ciudad de la importancia de Santiago, y en especial de los modernos medios de transportes mecánicos, que satisfacen ampliamente las necesidades del público; pero entendemos, que esos medios de transportes, para que sean eficaces deben contar con las facilidades que el tránsito reclama.

En todas las grandes ciudades, se han implantado sistemas de tránsito ligero a determinadas horas del día, cuando la circulación en la populosa urbe, aumenta de intensidad. S a n t i a g o, puede que todavía no necesite la adopción de estas medidas, pero sí, reclama una mejor organización en el tráfico y en la difusión de las líneas de transportes públicos.

En la actualidad es un problema pretender llegar al centro en automóvil en horas de intensa circulación. Nuestras calles relativamente estrechas, se ven atestadas de coches, que en oportunidades están detenidos en una extensión de varias cuadras. No se puede circular por ellas en el vehículo, sino de acuerdo a la voluntad del gondolero y del motorman, y resulta mejor y más práctico marchar a pie. Es cosa sabida que los gondoleros, interesados en el porcentaje de

los pasajeros que llevan, realizan una permanente competencia a los tranvías. Llegados a una esquina, se detiene hasta que el tranvía inicia nuevamente su marcha, de modo de poder llegar siempre un poco antes a la esquina siguiente, donde el pasajero espera a uno de los dos vehículos. Por esto, el resto de los automovilistas, debe ajustar su marcha al capricho de la góndola.

Tenemos calles centrales como Ahumada, Estado, San Antonio, etc., en que la calle queda totalmente ocupada por el tranvía y la góndola, y no permite que el automovilista avance rápidamente, aunque en la cuadra siguiente no hayan coches.

Por pura curiosidad, hemos tomado la fotografía con que ilustramos este grabado correspondiente a Ahumada y Huérfanos, en una hora en que casi no hay tráfico. El lector verá cómo,

la calle queda cerrada por la góndola y el tranvía.



Problema para el Congreso de Tránsito

El Congreso Nacional de Tránsito, tendrá pues en este asunto, un problema a resolver. De encararlo como cuadra, es seguro que deberá optar porque por esas calles

El kilómetro lanzado en San Antonio

RESULTADO DE LA PRUEBA

Organizado por la Comisión de Fiestas de la Semana Sanantoniana y bajo el control del A. C. de Chile, se efectuó el 23 de Febrero la carrera del kilómetro lanzado, en la recta de aquella localidad, preparada especialmente por las autoridades de ese puerto.

Congregóse en torno de la pista, un considerable número de espectadores procedentes de Cartagena, Lolleo y Santiago, interesados por el desarrollo de uno de los números más atrayentes del programa de fiestas, que hay el propósito de que sea clásico en las festividades anuales de San Antonio.

La prueba se dividió en tres categorías: Standard, de menos de tres litros y medio de cilindrada, standard de más de tres litros y medio y fuerza libre, para cada una de las cuales se donaron valiosos trofeos y premios en dinero.

Algunos socios del A. C. de Chile prestaron voluntariamente el concurso de su

entusiasmo y capacidad, contribuyendo así, al mejor éxito de la prueba, cuyo resultado fué el siguiente:

1ª Categoría Standard.—Corrieron en esta categoría cinco coches, siendo descalificados dos por haber corrido con escape libre. Resultó ganador don Pablo Elberg en Olsmobile, con un promedio de 94 kilómetros 240 metros por hora.

Segundo, don Salomón Kripper, en Whippet, con 92,307 por hora. El ganador obtuvo la hermosa copa Concha y Toro y medalla de plata del A. C. Ch., y el segundo una medalla de plata de la misma institución.

2ª Categoría Standard.—Tomaron parte dos coches en esta prueba, pero fué descalificado inmediatamente después de corrida, el señor Azzari, por ser profesional. Se clasificó vencedor don Carlos Tagle Velasco, en Hudson, marcando un promedio de 102,857 por hora. Obtuvo la copa donada por Piccardo y Cía. Ltda., que ha si-

(De la pág. 135)

de mucha circulación que son estrechas, circulen o góndolas o tranvías. Los primeros, tienen su línea que no es posible retirar. Los segundos, pueden en cambio pasar por calles cercanas de menor tráfico, y darían mayor vida a esos barrios que siendo centrales, permanecen muertos a toda actividad de tráfico. Por otra parte, conviene convencer al público mismo, de que el centro, no lo constituye únicamente la Plaza de Armas, o las dos cuadras adyacentes a la misma. Para una ciudad como Santiago, el centro es un radio de mucho mayor im-

portancia, y no es posible pretender que cada tranvía o góndola, nos deje en la puerta del lugar de nuestras ocupaciones o necesidades. Caminar una cuadra o dos no es ningún problema ni una molestia demasiado grande.

Por eso decimos que habrá que estudiar este asunto bajo su verdadero aspecto, para dar más vida al comercio de otras calles centrales, y descongestionar las arterias donde a diario se producen embotellamientos, o tacos de automóviles por la causa anotada.

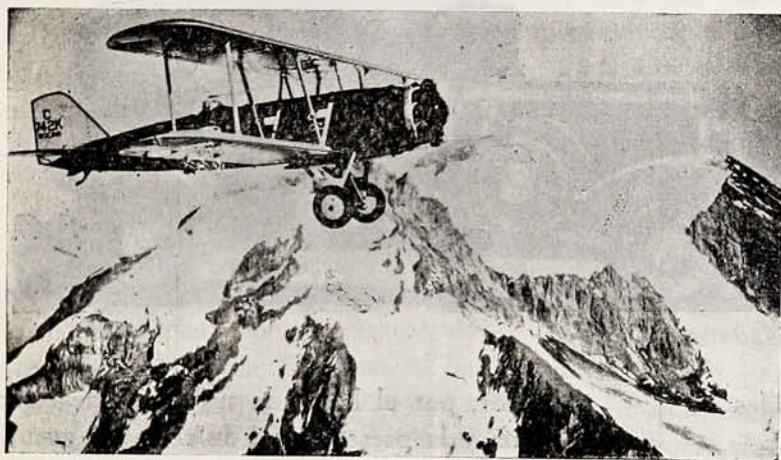
El automovilismo en 1930

Novedades que se conocerán este año en Chile

En Estados Unidos han aparecido ya los nuevos modelos para el año en curso, que llaman sin duda la atención por la característica general.

Mayor potencia, mayor velocidad, más comodidades, son las notas sobresalientes de los fabricantes, aunque en nuestro fuero

íntimo tengamos que reconocer, que al precio cada vez mayor a que se debe pagar la bencina en nuestro país, estos modelos quedarán reservados para las clases más pudientes. Es indudable que si hay aumento de fuerza, hay también aumento de gasto en el combustible.



Aeroplano con 4 pasajeros y 500 lbs. de correo en el servicio diario de Seattle, Wash. a Oakland, Calif. Panorama del Monte Rainier en el Estado de Washington.

(De la pág. 136)

do uno de los buenos trofeos disputados, y medalla de plata.

Fuerza libre.—En esta categoría participaron nueve corredores de los doce inscriptos. Caliri, a última hora desistió de tomar parte, aduciendo el mal estado de su brazo, no obstante que había realizado anteriormente algunas pruebas sobre la pista.

La participación del Mercedes Benz, pilotado por don Federico Korff, máquina equipada de tubo compresor, llamó con justicia la atención del público, por la forma brillante en que se adjudicó el primer puesto.

El resultado fué el siguiente:

1º Federico Korff, en Mercedes Benz

Promedio de 148 kilómetros 760 metros por hora. 2º Aquiles Cassale, en Chrysler, con 127,659 metros. 3º Angel Gregorat, en Delage, con 120,805 metros por hora y empataron el cuarto puesto Hernán Freitas con Chandler y Pedro Pavone con Auburn, con 112,500 cada uno. Esta categoría ofrecía 2,500 pesos en dinero al ganador y la copa donada por el señor Francisco de Lucca. Para el segundo puesto un juego completo de neumáticos Firestone, donados por la casa Rosenquist y Cía., y el 3º un tambor de bencina y 10 galones de aceite Standard Oil, donados por la W. I. C. O.

Los premios fueron oportunamente repartidos en el A. C. de Chile.

Ocho cilindros

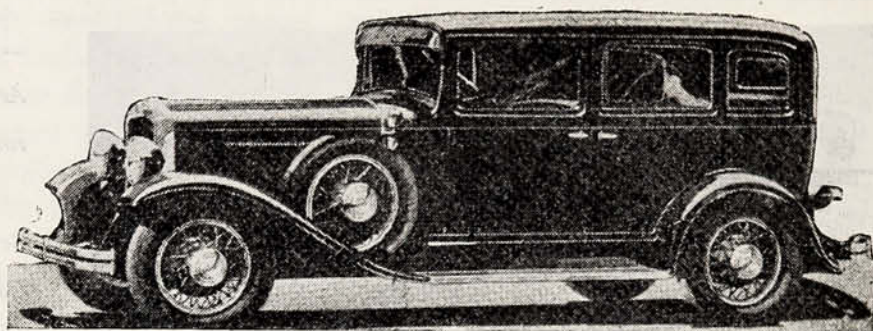
Es de hacer notar que el número de ocho cilindros en V o en línea, tiene una preferencia considerable, y que se plantea el mismo caso que con los coches de seis, con relación a los de cuatro. La gran mayoría de las fábricas, especialmente las de automóviles de precio medio y elevado han lanzado al mercado modelos nuevos, que llamarán seguramente la atención cuando lleguen a Chile.

lante. Queremos únicamente reseñar en este número algunas de las novedades 1930.

Dodge 8

Aparte de sus modelos 6, Dodge ha sorprendido al mercado con un nuevo tipo de 8, que sin duda ha de tener especial demanda entre los entendidos. Este modelo se caracteriza, aparte de las modificaciones técnicas de ventilación, pistones y carbu-

*El nuevo modelo
Dodge de 8 cilindros
en línea.*



Grandes velocidades

Otra característica importante la constituyen las grandes velocidades que tienden a desarrollar los coches de 1930. Si ha sido normal para 1929, que los automóviles alcancen velocidades comunes a 120 kilómetros por hora, los de 1930, los superan aún, teniendo promedios comunes de 130 y 140 y más aún.

rador, por el largo de sus líneas de carrocería y la presentación de refinado gusto.

Hudson 8

Hudson ha entrado también en las modificaciones técnicas del motor, para ofrecer un coche de 8 cilindros. Se satisface así, una demanda constante de la clientela que aspiraba a tener un vehículo de esa marca y de tal número de cilindros.

Cadillac 16 en V

Los Cadillac han coincidido con Voisin al lanzar al mercado un 16 cilindros en V, aunque el segundo los lanzó al mercado el año anterior.

Las características Cadillac, por ser numerosas merecen mención especial, y nos ocuparemos con mayor detención más ade-

Gardner propulsión delantera

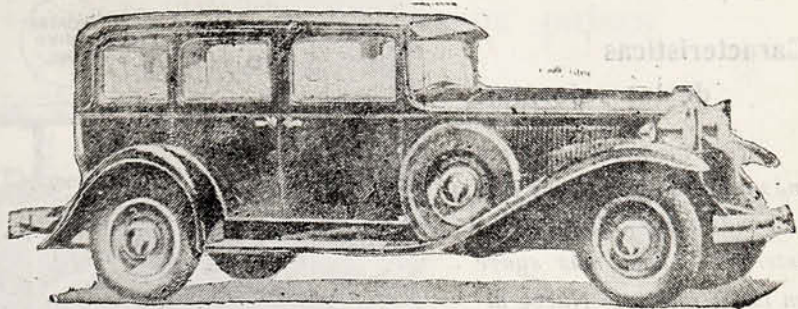
Los Gardners ofrecen la característica de la propulsión delantera en coches que se nos informa son sumamente veloces. Aparte de esto se destaca la belleza de las líneas, alargadas y bajas de los nuevos coches, cuya marca, según se dice, será en breve introducida a Chile como una novedad.

Hupmobile 8

Hupmobile que se ha caracterizado siempre por la aplicación de los mejores sistemas mecánicos en sus coches, ofrece un modelo de 8 cilindros que desarrolla 133

HP. Como los demás,

también modifica la presentación general, pero llaman especialmente la atención del público, las novedades técnicas de que vienen equipados, ofreciendo un conjunto que satisface el gusto del cliente de mayor exigencia.



El Hupmobile Sedán 8 cilindros, modelo C.

atención por su modelo seis chico, equipado con todos los accesorios de comodidad de muchos coches de precio elevado.

El Sedan de Lujo, por ejemplo, tiene una presentación atrayente, y da la sensación de un coche de más elevado precio, que el que tiene de venta.

De Soto 8

Fuera de los modelos de 6, ya conocidos en nuestros mercados, por su característica de potencia y economía, De Soto, ha llamado la atención en la exposición americana, por el modelo de cilindros, de líneas alargadas y de espléndida terminación general.

Además es digno de destacarse, que este modelo de coches, dentro de su categoría, tendrá un precio sumamente halagador para el cliente, que podrá satisfacer sus deseos de manejar un coche de gran potencia y elasticidad a un precio al alcance de cualquier bolsillo.

La fábrica anuncia que no obstante este nuevo modelo de 8 cilindros que ha lanzado al mercado, seguirá siempre fabricando el tipo de seis cilindros, cuya demanda es siempre creciente.

Willys Overland

Dentro de la categoría de coches de bajo precio, Willys Overland ha llamado la

Marmon

La Marmon ha lanzado al mercado nuevos tipos de 8 grandes, que con justicia también han merecido la aprobación del público. Fuera de las características de sus motores, las carrocerías Marmon de estos modelos son seductoras.

En cuanto a los modelos de 8 tamaño chico ha continuado su fabricación, manteniendo bajo el nombre de la fábrica, el Roosevelt, que ha dejado de llamarse así.

Erskine

Este producto de la Studebaker, tiene semejanzas sensibles con el llamado Dictador. Aparte de ofrecer carrocerías más alargadas, está equipado de un motor más potente que desarrolla 70 HP. a 3,200 revoluciones.

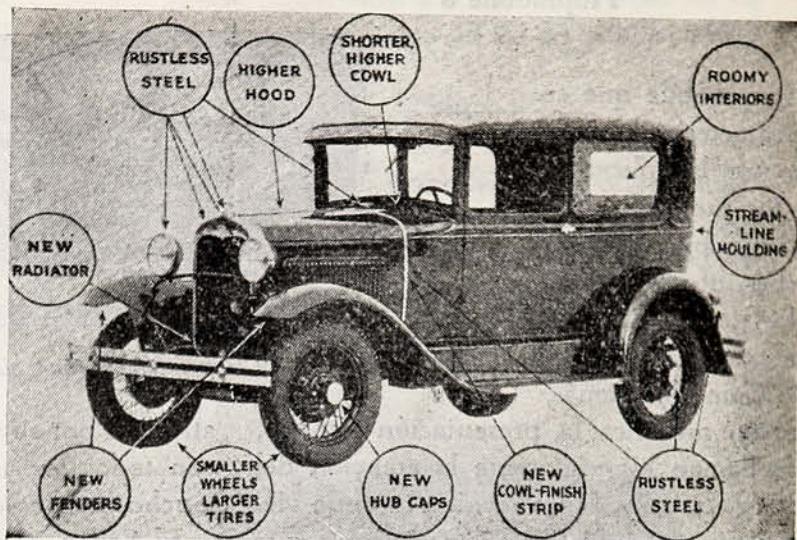
Ford y sus nuevas líneas

También Ford ha cambiado en algo sus líneas generales. Como podrá apreciarse

Características

de las reformas:

Acero inoxidable.—Capot más alto.—Torpedo más corto y más alto.—Más espacio interior.—Línea más suave en la carrocería.—Nuevo diseño en las tapas de las ruedas. Ruedas más chicas y neumáticos más grandes—Nuevo diseño de tapabarros y radiador.



por el grabado que insertamos en este lugar, hay diez puntos que llaman la atención de los partidarios de esta difundida marca.

una rebaja de importancia, dado que ambas marcas están empeñadas en la conquista definitiva de nuestro mercado, que ofrece brillantes perspectivas.

Noticias cortas

La rebaja en el Chevrolet

Durante el mes pasado, los clientes de coches pequeños sufrieron una grata impresión con la noticia de que Chevrolet, realizaba una importante e inesperada baja en el precio de venta al público.

En efecto, a raíz de la visita de uno de los representantes de la General Motors Co., la casa Brusadelli y Manni anunció una rebaja de mil doscientos pesos en el precio de venta, y nuevas facilidades para la adquisición de los Chevrolets.

Esta noticia, que ha sido comentada por su importancia dentro del mundo automovilista, constituye uno de los hechos más salientes en las transacciones comerciales chilenas del presente año.

Muchos esperan que en contestación, Ford, que es la marca que también compite con Chevrolet, ofrecerá a su clientela

El tráfico a Melipilla

Desde el mes pasado ha quedado libre al público el camino recientemente pavimentado entre Santiago y Melipilla en la sección comprendida entre el Zanjón de la Aguada y la entrada del camino a Lonquén, ubicado en Los Cerrillos en el kilómetro 5,400.

Los trabajos continúan con intensidad en el resto del camino, esperándose que nuevos tramos serán dados al servicio público en breve.

Turismo colombiano

En el pasado mes llegó al país el señor Miguel Angel Elías, y algunas personas de su familia, procedente de Colombia, donde goza de una espectable situación. El viajero, que realiza un viaje de turismo a nuestro país, trajo a bordo dos automóviles, con los que ha recorrido los lugares más pintorescos de Chile.

Antes de irse, nos manifestó que regresaba gratamente impresionado de Chile y de sus bellezas panorámicas, especialmente de las del Sur, y nos anunció que se propone realizar una propaganda amplia en favor del turismo a Chile.

Esto demuestra que la fama de nuestro país como tierra pintoresca se va extendiendo por América, y constituye paulatinamente un centro de atracción para los viajeros ya cansados de ir a Europa en busca de bellos panoramas.

PLAZAS DE ESTACIONAMIENTO

Se proyecta destinar algunas de las cuadras de Delicias

Entre los proyectos útiles y prácticos tendientes a la descongestión del tráfico, figura el proyectado por el Director de Tránsito, señor Benavides, de destinar algunas de las cuadras de Delicias, convertidas hoy en un extenso paseo, a plazas de estacionamiento de vehículos.

Fácil es comprender, que con sólo dos o tres de estas cuadras destinadas al estacionamiento aludido, se habría conseguido descongestionar el tráfico de nuestras calles centrales, donde materialmente en algunas horas del día, es imposible encontrar un sitio donde colocar el vehículo en que se marcha.

Creemos que esta iniciativa será pronto una realidad, y cabe felicitar al señor Benavides, así como también por la acertada disposición de permitir que los automóviles se detengan a ambos costados de Delicias, calle lo suficientemente ancha para no causar incomodidades con los coches parados a sus dos costados.

Difusión del automóvil en algunos países

Datos alusivos a 1929

Según los datos estadísticos que han podido reunirse, en el año 1929 había un auto por cada...



5 habitantes en Estados Unidos.



11 habitantes en Canadá.



11 habitantes en Nueva Zelandia.



16 habitantes en Australia.



37 habitantes en Gran Bretaña.



41 habitantes en Francia.



42 habitantes en Dinamarca.



42 habitantes en la República Argentina.



61 habitantes en Suecia.



74 habitantes en Suiza.



80 habitantes en Bélgica.

Sería interesante saber con exactitud, a cada cuántos habitantes corresponde cada automóvil de Chile, para el año 1929.

Una gestión interesante

Notas cambiadas entre el A. C. de Chile y el señor Intendente de la Provincia

La aplicación de multas y la forma en que se hacen efectivas

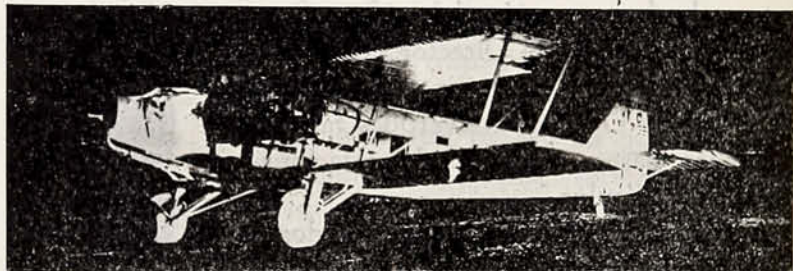
Con el objeto de estudiar la forma más conveniente para hacer efectivo el control y la aplicación de multas, a los automovilistas que contravienen las ordenanzas de tráfico, el A. C. de Chile se dirigió en oportunidad al señor Intendente de la Provincia, haciendo notar los inconvenientes que se derivan del actual sistema aplicado.

Respondiendo a esa nota, que publicamos a continuación, el señor Acevedo contestó al A. C. de Chile con el oficio que también damos a conocer, documentos ambos que servirán al automovilista, para formarse un concepto de los buenos propósi-

la Institución, la difícil situación en que se hallan, con motivo de las denuncias pasadas en su contra ante esa Intendencia, por los Carabineros, por infracciones de tránsito cometidas en los caminos públicos, según se manifiesta en el parte respectivo.

Exponen los afectados, que interesándoseles justificar su inculpabilidad, quedan sujetos, sin embargo, a trámites judiciales, que hacen imposible casi por el tiempo y gastos que estos trámites originan, alcanzar la justificación que pretenden, quedando establecido en contra de su actuación de conductores, un antecedente que podrían muy

Aterrizaje nocturno en el campo de Salt Lake City, para el abastecimiento de combustible. Este es uno de los doce aeroplanos con capacidad para 21 personas y que forman parte de la flota de aeroplanos en el servicio diario y nocturno entre Oakland, California y Chicago.



tos que animan a la autoridad, para solucionar muchos de los actuales problemas, que han dado lugar a justificadas quejas.

Es de suponer que la comisión aludida en el oficio de la Intendencia ha de poner especial empeño en estudiar el interesante asunto a que aludimos.

Las notas dicen así:

"Santiago, Febrero 10 de 1930.

Señor Intendente de la Provincia de Santiago.

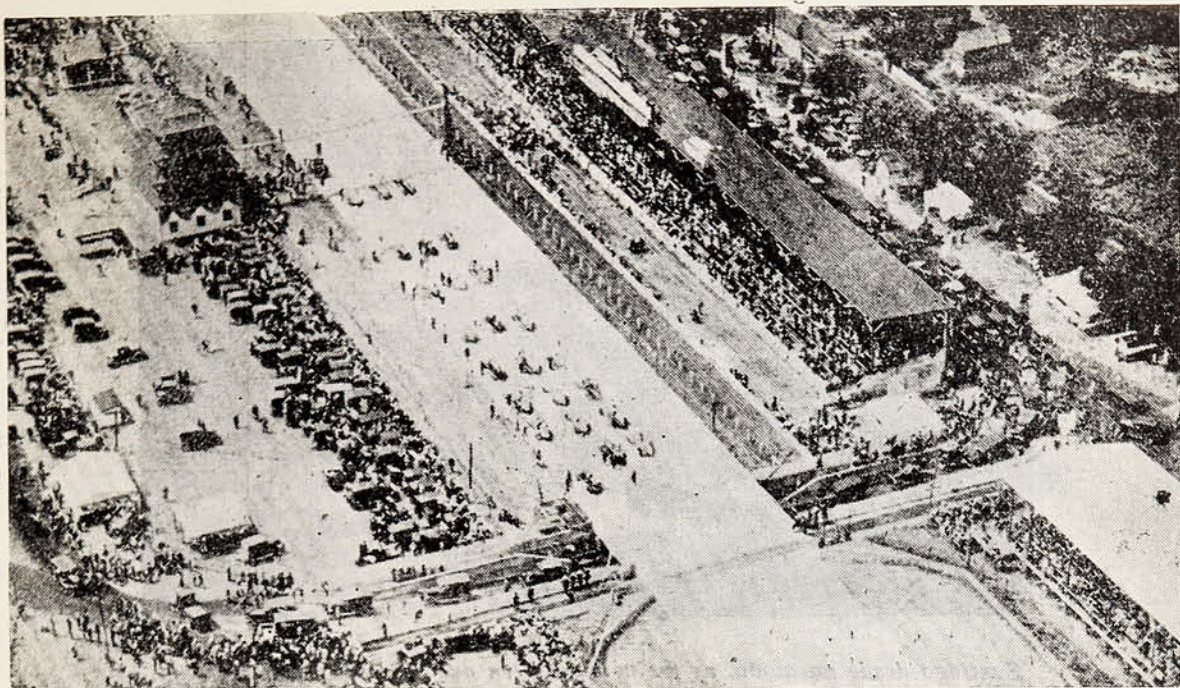
Señor:

Algunos socios del Automóvil Club de Chile, han hecho presente al Directorio de

fácilmente destruir, si se les permitiera un medio más rápido para comprobar su inculpabilidad.

Denunciado un infractor al tránsito por falta cometida en los caminos públicos, S. S. conoce de la denuncia pasada por los Carabineros en virtud de lo dispuesto por el art. 34 de la Ley de Caminos N° 3611 de 5 de Marzo de 1920 y art. 93 del Reglamento del Tránsito en los Caminos Públicos, dictado por el Ministerio de Fomento de fecha 2 de Mayo de 1928, aplicando rigurosamente lo dispuesto por el inciso 2° del art. 34 de la Ley, que dice:

"La multa será decretada por el Gober-



La famosa pista de Indianápolis (E. U. de A.) desde un avión. Los autos están listos para partir

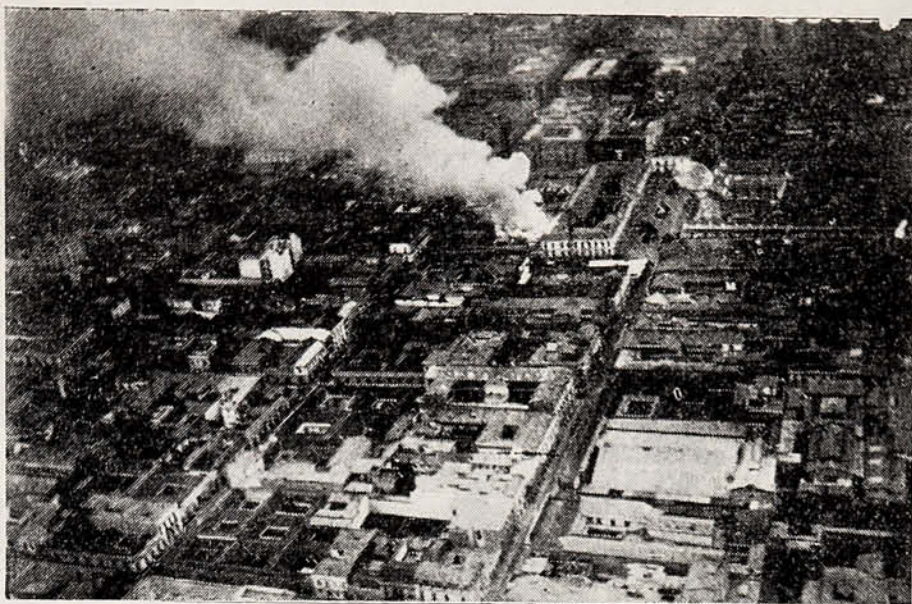
nador y se hará efectiva desde luego y sin sujeción a trámite de ningún género.”

Aplicada la multa por S. S., el único medio que queda al infractor para justificarse y obtener la liberación de ella, es el de interponer reclamación ante el Juez Letrado en lo Civil, dentro del término de diez días, contados desde el día de la consignación de la multa, reclamo que aquí, en el Departamento de Santiago, queda sometido aún, a la Ley que rige la distribución para el reconocimiento de las causas civiles, debiendo la Ilma. Corte de Apelaciones designar el Juzgado correspondiente.

Fácilmente comprenderá V. S. que los trámites a que queda sujeta la reclamación de la multa, coloca a los inculcados en situación de no poder hacer uso del procedimiento señalado por la Ley, dado el tiempo y gastos que éste les demandaría, quedando muchos de ellos, condenados como infractores, sin que en realidad hayan infringido reglamentación alguna, derivándose

la inculpación en su contra, muchas veces, sólo del exceso de celo de las autoridades inferiores, quienes en el hecho, resultan acusador y juez.

El Directorio de la Institución, prestando atención al reclamo de los señores socios, y estimando que éstos pueden también señalar una situación desventajosa para los conductores de vehículos en general, cree conveniente representarlos ante US. con el objeto de hallar una modificación al actual procedimiento para conocer de estas infracciones al Tránsito cometidas en los Caminos Públicos, denunciadas por los Carabineros, bien consista ella en que se acepte por US. al denunciado la prueba que ofrezca para justificar su inculpabilidad, o bien, entregando el conocimiento de estas infracciones a los Jueces de Policía Local, respectivos, o a los Alcaldes en su caso, funcionarios que proceden sumariamente, investigando la trascendencia de la infracción, oyendo al denunciante y al inculpa-



Santiago desde un avión, en los momentos en que se produce un incendio en calle Moneda esquina de Teatinos

do, y cuya jurisdicción sobre el particular podría estimarse conferida de conformidad a lo dispuesto en el art. 3º, inciso 3º, de la Ley de Caminos, y arts. 46 N° 6 y 90 N° II del Decreto Ley N° 740 de Municipalidades de fecha 7 de Diciembre de 1925.

Esperando que US. querrá considerar las insinuaciones que nos permitimos hacer, tendientes a conseguir una mejor armonía entre la autoridad y los automovilistas, aprovechamos la oportunidad para saludarle con los sentimientos de nuestra mayor consideración. — **Manuel Barahona V.**, Vicepresidente. — **Javier Gumucio V.**, Secretario”.

“Santiago, Febrero 14 de 1930.—Señor Presidente del Automóvil Club de Chile. —Presente.—Muy señor mío:

Con relación a su atta, de fecha 10 del mes en curso sobre la modificación del actual procedimiento para sancionar las infracciones del tránsito cometidas en los caminos públicos, me es grato manifestarle

que dicha carta la he remitido para su estudio a la Comisión designada por el Decreto Supremo N° 70 de 9 de Enero ppdo. del Ministerio del Interior, para elaborar un Reglamento de Tránsito en las calles y caminos públicos.

Saluda muy Atte. a Ud.—**Acevedo.”**

LA MOTOCICLETA

Como elemento de trabajo y de transporte

Hace algún tiempo llamó poderosamente la atención el hecho de que Italia, libró de todo impuesto la introducción al país de motocicletas de cilindrada reducida por considerar este vehículo como un medio de transporte necesario y popular. Estimaba que no era posible encarecer su costo con gravámenes aduaneros, y esta medida aplicada en un país que no se ha destacado por su liberalidad intercambista, sino que al contrario por el hermetismo defensivo de todas



DIFERENTE SHELL - DE PURA SANGRE

Al elegir fuerza—ya sea animal o combustible—prefiera la de «Pura Sangre»; ninguna otra puede responder tan bien a todo requerimiento de velocidad, o dar ese soberbio y orgulloso andar característico de la nobleza de estirpe.

Es por esto que el ojo del experto distingue inmediatamente al «Pura Sangre» en cualquier establo y los automovilistas, dondequiera que estén, instintivamente dirigen sus coches hacia una bomba «SHELL» cuando necesitan gasolina.

LA DIFERENCIA: La gasolina «SHELL» es preparada por métodos especiales, muchos de los cuales son exclusivos. Las cualidades de: Gran Rendimiento, Anti-detonancia, Pureza Química, Fácil Partida y Rápida Aceleración, están en la «SHELL» de tal modo equilibradas, que ninguna falta y ninguna está desarrollada a costa de otra.

La Gasolina

SHELL

Es Superior

SHELL - MEX CHILE LIMITED

Es Propiedad

SON LOS MEJORES

KELLY CORD KELLY BALLOON



El neumático de cuerda inmejorable

No hay neumático mejor ni más bien construido que el Kelly-Springfield Cord. De diseño científico, fuerte en extremo y perfectamente equilibrado, está hecho para rendir gran kilometraje y comodidad sin par.



Un neumático Balloon sobresaliente

Un neumático diseñado para proporcionar la comodidad del tipo balloon a baja presión, sin sacrificar para nada las cualidades de servicio y durabilidad que han dado fama al nombre Kelly-Springfield.

Exíjalos a su Proveedor

ÚNICOS IMPORTADORES

VORWERK y Cía.

(SECCIÓN AUTOS)

HUÉRFANOS 1083 — TELÉFONO 82066

Un caso curioso

El cruce de los tranvías en ciertas calles

Ultimamente los carabineros cumpliendo con las disposiciones de tráfico han aplicado numerosas multas a los automovilistas que en determinadas calles donde los tranvías marchan por el medio de la calzada, por haber pasado a los carros, por el lado izquierdo.

En efecto, dispone la reglamentación que los carros deben ser pasados por el automóvil por el costado derecho. Esta medida se justifica en calles como Avenida España por ejemplo, que tiene tráfico en los dos sentidos. Cruzarlos por la izquierda es correr un grave riesgo, ya que los automovilistas marchan en sentido contrario, cuando bajan hacia la Alameda.

Pero ocurre, como una situación curiosa de excepción, que en otras, donde el tráfico es en un solo sentido, se aplica el mismo criterio, y por ello no son pocos los que han debido pagar el valor de la multa correspondiente. San Diego en la prolongación de

la Avda. Matta, por ejemplo es uno de esos a que nos referimos.

El tráfico marcha allí hacia el sur, en un solo sentido, hasta dos cuadras antes de llegar a la línea férrea, donde se entra por San Diego para torcer luego a la derecha para salir a Arturo Prat.

En el largo recorrido anterior, los carros marchan como decimos hacia el sur, y todo el resto del tráfico en el mismo sentido. Pero en numerosas oportunidades el automovilista que ha querido pasar al tranvía por la izquierda no obstante no correr ningún peligro, ni el público ni el conductor, por la razón antes indicada, han sido multados severamente.

Si no se puede marchar por el costado izquierdo de la calzada en esa extensión de la calle ¿para qué sirve entonces? nos hemos preguntado.

Existe allí el mismo peligro para los pasajeros del carro, que los automóviles pasen

Pasa a la pág. 146

sus industrias, fué comentado en toda forma.

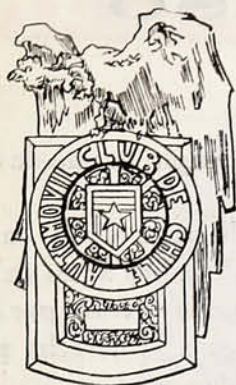
Entre nosotros, lo hemos dicho ya, el motociclismo bajo sus diversos aspectos va tomando cada día mayor desarrollo y quizá, sería conveniente considerar la conveniencia de propender a mayor difusión de aquellos vehículos especialmente destinados a trabajos útiles, tales como los motocargas por ejemplo, que van eliminando de los comercios las bicicletas de reparto y otros pequeños aparatos molestos a la circulación.

En la actualidad, los comercios que tienen un movimiento considerable en pequeños despachos a su clientela, están usando del

motocarga o del motosidecar, para ofrecer un mejor servicio.

La introducción al país de marcas europeas y americanas, muchas de las cuales son recientes, plantea la necesidad de propender al desarrollo como vehículos útiles y económicos, e inspiran estas líneas, que ajenas a todo interés comercial, reclaman de la autoridad una medida tendiente a satisfacer un beneficio para el público.

Rebajar las tarifas aduaneras, a base de que las casas comerciales rebajen sus precios en una proporción igual, sería un medio de abaratar este medio de transporte que en ciudades de importancia va siendo ya indispensable.



AUTOMÓVIL CLUB DE CHILE

Delicias 1171 — Teléfono 87344 — Casilla 3320

Presidente	Señor Amadeo Heiremans.
Vice-Presidente	» Manuel Barahona
Secretario	» Javier Gumucio V.
Tesorero	» Juan P. Blurton

DIRECTORES

Señores: Enrique Valenzuela, Rafael Vives, Luis J. Ovalle,
Elías Veloso y Teodoro Camus.

Actas del Automóvil Club de Chile

Sesión ordinaria en 13 de Enero

Bajo la presidencia del señor Barahona y de los directores señores Veloso, Vives, Valenzuela, Ovalle y Gumucio y de los socios señores Kaulen, Vargas, Alejandro Gumucio y de la Barra, se inició la sesión a las 19.15 horas.

Leída el acta anterior, fué aprobada previa una aclaración del señor Barahona.

Multa a don Santiago Puelma.—Dióse cuenta de la nota de la Intendencia que informa que el aludido no ha hecho efectiva la multa que le fuera aplicada, quien no fué detenido por ser socio del A. C. de Chile. Acordóse enviar a la Intendencia el valor de la multa, que asciende a 100 pesos, y comunicar al señor Puelma para que dentro del tercer día haga efectivo el pago en Secretaría.

Carrera San Antonio.—Visto el pedido que se hace de que el A. C. de Chile patrocine y organice una carrera de automóviles durante la Semana Santantonina, o la carrera del kilómetro lanzado, después de discutir el asunto ampliamente se resolvió que se dirija una carta al señor Ugarte, manifestándole que el A. C. podría patrocinar la carrera del kilómetro, no así la otra por la falta de tiempo pa-

ra prepararla, y que convendría, envíen una persona a Santiago, para que se ponga al habla con las autoridades del A. D. de Chile.

El sumario.—Leída la comunicación del Fiscal que entiende en el sumario de la carrera del 24 de Noviembre acordóse enviar una nota a la Intendencia poniendo en conocimiento de la autoridad la inasistencia de los oficiales mencionados, que impide cerrar dicho sumario, iniciado con motivo de las propias conclusiones a que se llega en la nota confidencial de la Intendencia N° 110.

Pésame.—Acordóse enviar pésame al Cuerpo de Bomberos de Valparaíso y a la Asoc. A. de Valparaíso por el fallecimiento del Almirante don Luis Gómez Carreño. También se acordó enviar nota de pésame al Cuerpo de Bomberos de Santiago por el sensible fallecimiento del Superintendente del Cuerpo, señor Jorge Phillips.

Sumario.—De acuerdo a la carta del Fiscal, se acordó enviar una nota al señor Delpiano, rogándole se ponga al habla con el señor Raúl Barahona, para que tome declaración en el sumario del Circuito Sur.

por uno u otro costado, porque descienden indistintamente por cualquiera de ambos lados.

Estimamos que sería lógico, no aplicar en calles como la mencionada el estricto criterio de la ordenanza aludida, tanto más, cuanto que al llegar al punto donde dicha calle tiene tráfico en dos sentidos, hay permanentemente un carabinero que dirige el tráfico, evitando que los automovilistas continúen por San Diego hacia el centro.

Este asunto, que nos ha sido señalado en oportunidades diversas por automovilistas que han sido multados, puede también ser un tema a resolver por las autoridades porque es fácilmente comprensible la justicia de la indicación.

Por último, ya que se toma una determinación semejante, lo menos que podría hacerse es exigir a los ocupantes de los carros que desciendan por el lado izquierdo en vez de hacerlo indistintamente por cualquiera, como ocurre en la actualidad.

Nota a la A. A. de Talca.—Resolvióse enviar una nota a la A. A. de Talca informándole que por deferencia especial, el A. C. de Chile ha hecho indicación al Fiscal para que tome declaración al señor Varolli en el asunto del accidente con el señor Caliri.

Una nueva insignia.—Se acordó entregar una nueva insignia al señor Luis Mandujano Tobar, por haber perdido la anterior.

Insignia del señor Welsch.—Resolvióse devolver al señor Segismundo Welsch, socio expulsado de la Institución, el valor de la insignia que devolvió a Secretaría.

Nota al señor Allende.—Acordóse remitir al señor Ing. Carlos Allende el extracto de las indicaciones de un vecino de Los Andes, que hace sobre el nuevo camino por la Cuesta de Chacabuco.

Garage de servicio.—Nuevamente se habló del garage de servicio para socios, dándose cuenta de que la Comisión técnica no había informado aún sobre el asunto que se le encomendó.

El señor Gumucio opina que la Institución estaría en condiciones de adquirir en propiedad los terrenos y edificios que se necesitan para esa iniciativa, pues el A. C. de Ch. está en condiciones de atender la deuda correspondiente a la compra. Resolvióse esperar el informe de la comisión, y se encomendó al señor Gumucio la búsqueda de un local que sirva para Of. y garage de servicio, etc.

Renuncia del señor Morere.—Leída la renuncia del señor Morere, fundada en la publicación de un artículo de la revista "Auto y Turismo", acordóse contestarle que el Directorio no encuentra en el artículo motivos de molestia, y que por otra parte, no puede ejercer censura sobre la dirección de dicha publicación, que es oficial al solo efecto, de la publicidad de las cuestiones que tengan ingerencia directa con la Institución, siendo independiente el criterio de la revista.

Fueron aprobadas las siguientes solicitudes:

Julio Plath Finger, presentado por Emilio Valdés.

Alexander Mac Donald, presentado por T. N. Chambers.

Manuel Delgado Carreño, presentado por Ciro Delfino V.

Hernán Pinto Véliz, presentado por Osvaldo Silva B.

Enrique Morandé Calvo, presentado por Demetrio Larraín G.

Angel de Castro Vargas, presentado por Rodolfo Quevedo.

Francisco J. Leute R., presentado por E. Timmermann.

Rodrigo Figueroa S., presentado por José Ariztía.

Alfredo Mondión M., presentado por Rodolfo Quevedo.

Enrique Bottinelli L., presentado por A. Blanco Garcés.

Miguel Zegers Baeza, presentado por Francisco Tapial.

Ricardo Leute R., presentado por E. Timmermann.

Luis Calvo Mackenna, presentado por Manuel Barahona V.

Alejandro Salas Orellana, presentado por Ciro Delfino Viola.

Carlos Rojas, presentado por Alejandro Gumucio.

Enriqueta Harnecker de Huber, presentada por Fernando Huber.

Ricardo Kirsten O., presentado por René Paye.

Comisión jurídica.—Dióse cuenta por parte del Presidente de la Comisión Jurídica, señor Valenzuela, que ésta quedaría compuesta en la misma forma que lo estaba anteriormente, es decir: por los señores Rafael Moreno, Jorge Figueroa y Luis Baquedano, respectivamente.

Cuestión bencina.—El señor Barahona da cuenta de la gestión que se le encomendó referente a la rebaja del precio de la bencina para los socios, asunto que aun está pendiente, a la espera de la contestación de una de las compañías, la Shell Mexican Petroleum. En cuanto a la W. I. O. C. manifestó que su gerente, en principio, no creía imposible llegar a un acuerdo.

El seguro cooperativo.—El señor Barahona dió cuenta de la conversación habida el lunes anterior en petit comité sobre la formación del seguro cooperativo y que, trataría de designar una comisión de personas entendidas en la materia a fin de que planteasen en la mejor forma, la realización de esta idea.

Asociación Valparaíso.—Acordóse enviar notas de felicitación a la Asoc. de Valparaíso y al señor Héctor Vigil, por la publicación de su folleto, solicitando el envío de diez ejemplares para el Directorio.

"Moto Sport".—El señor Barahona, refiriéndose nuevamente a la revista oficial, pide que se envíe nota a "Moto Sport", referente a la resolución adoptada por el directorio para con el órgano de publicidad de la Institución.

Tabla.—El señor Valenzuela hace moción, para que el señor Secretario sólo lleve al seno del Directorio aquellos asuntos de mayor interés, dejando a su resolución las cuestiones de mero trámite. Así se acuerda.

Contratos.—A indicación de algunos directores, se acuerda que el señor abogado proceda a redactar los contratos que deben suscribir de acuerdo a la ley los empleados de la Institución y el A. C. de Chile.

Levantóse la sesión a las 21 horas.

Sesión ordinaria en 20 de Enero

Bajo la presidencia del señor Barahona y con asistencia de los señores directores Camus, Ovalle, Valenzuela y Gumucio, se inició la sesión a las 20 horas.

Bencina.—Concurrió a la sesión el representante de la W. I. O. C., con el objeto de hablar sobre la rebaja de la bencina, gestionada para los socios del

A. C. de Chile. La discusión en la que participaron los directores presentes, giró en torno de la cantidad límite de bencina que se podría vender mensualmente a cada socio, para evitar que se cometieran abusos que perjudicarían directamente a la compañía. Se calculó que el término medio de diez litros diarios, era suficiente para las necesidades de cada socio, y se ha-

bló sobre la forma en que se podría vender la bencina por medio de cupones canjeables en las bombas de la compañía.

Se acordó que se pondría al habla con la otra compañía, de modo de ofrecer al A. C. de Chile una propuesta escrita, firmada por ambas partes, concurriendo a su vez al seno del Directorio, para cambiar impresiones sobre la mejor forma de organizar este servicio.

Nota a San Antonio.—El señor Ovalle hace indicación de que se envíe al Alcalde de San Antonio una nota solicitando se coloquen señales indicadoras del camino, en Llo-Lleo, para evitar que los automovilistas se equivoquen, como viene ocurriendo constantemente, y queden encajados en algunos arenales de calles próximas. Así se resuelve.

Abogado.—Con motivo de la presentación del contrato del señor abogado, el señor Barahona se refirió a la conveniencia de que el aludido concurriera diariamente al A. C. de Chile y tuviera horas determinadas para la atención de los socios. El señor Camus consideró, que por los emolumentos que percibía el abogado, podría sin ningún inconveniente atender a los socios en el Club para evitar las molestias consiguientes que se han venido produciendo.

Estuvieron de acuerdo en organizar este servicio en forma los demás directores y acordaron: Que se facilite una oficina al señor abogado para que concurra a ella todos los días, de 9 a 11 horas.

También se acordó que la Comisión Jurídica proceda a dar al abogado la fianza nominal transitoria que necesita para atender algunos casos en que se debe gestionar la libertad de los socios.

Circular aprobada.—Acordóse remitir a los socios una circular informándoles del uso del carnet de chauffeur y demás franquicias a que se refiere el decreto del 25 de Enero de la Dirección General de Carabineros.

Notas.—Resolvióse enviar notas a la Dirección de Tránsito pidiendo el nombre o número de las personas, que siendo socios del A. C. de Chile hayan sido incorrectos con la autoridad. También resolvióse dar una circular en el sentido de indicar a los socios la cultura con que deben tratar a la autoridad.

Caliri.—Referente al pedido hecho por el señor Caliri, sobre actuación del señor Varolli en el accidente del 24 de Noviembre, acordóse darle un certificado en que conste que no hay cargos en su contra.

Nota a la Intendencia.—Referente a la forma en que se aplican multas en algunas comunas, hubo acuerdo en el sentido de que el señor secretario se pusiera al habla con el juez respectivo, para luego redactar la nota que debería enviarse a la Intendencia.

Carta del señor Achondo.—Dióse lectura a la carta del señor Oscar Achondo, acordándose que ella pase al Fiscal, que entiende en el sumario de la carrera del 24 de Noviembre.

Citaciones del Fiscal.—Leída la comunicación del señor Fiscal, en el sumario aludido anteriormente, acordóse que éste proceda por última vez a citar a los testigos que no han concurrido, a fin de que luego proceda a la clausura del sumario.

Se levantó la sesión a las 21 horas.

Sesión ordinaria en 10 de Febrero

Bajo la presidencia del señor Barahona y con asistencia de los Directores señores Ovalle, Camus y Gumucio y del socio señor Kaulen, se abrió la sesión a las 17 horas.

Actas anteriores.—No se dió lectura a las actas anteriores, hasta no sesionar con mayor quorum, limitándose el señor secretario a dar cuenta de los asuntos de mayor importancia y urgencia.

Sociedad Protectora de Animales.—Leyóse la nota que pide recomendar a los socios que disminuyan la luz al encontrarse con vehículos de tracción animal, acordándose recomendar a los socios en la primer circular que se envíe, la conveniencia de disminuir la luz al encontrarse con cualquier vehículo.

A. I. A. C. R.—Acordóse girar el importe correspondiente por la afiliación anual a la A. I. A. C. R. a razón de cuatro francos por socio, como lo expresa el reglamento de la mencionada entidad.

Nota del Ministro.—El señor secretario da cuenta de la nota del señor Ministro del Interior, en que manifiesta no poder acordar lo solicitado por el A. C. de Chile, referente a que mientras se resuelve la patente única, puedan circular los automóviles con la patente actual por todas partes del país indistintamente.

Expreso Villalonga.—Dáse cuenta del cobro de la suma de doscientos diez pesos del Expreso Villalonga de Los Andes, designado representante ante la Aduana, para atender la tramitación de socios del

A. C. Argentino. Durante el mes de Enero fueron atendidos siete automovilistas.

Acordóse girar dicha suma.

Ulises Herrera.—Tomóse nota de la carta del señor Ulises Herrera y el Directorio se impuso de la encomiástica escritura de finiquito de la firma a que pertenecía.

A. C. de Brasil.—Leída la carta de esta Institución, que pide insignias, vista de nuestro local, gallardetes, etc., para el Congreso Sud Americano de Turismo que se efectuará en Río en el año en curso, resolvióse enviarle lo pedido.

Notas de Santiago, Valparaíso y Viña.—Leyéronse las notas de estas tres Municipalidades, en que contestan aceptando el intercambio de franquicias para socios del A. C. de Chile y A. A. de Valparaíso y reconociendo los carnets de chauffeurs expedidos a los conductores en cada comuna.

El señor secretario da cuenta también de la comunicación del A. C. de Noruega, que designa a nuestro Presidente señor Heiremans, miembro honorario de dicha institución para el curso de 1930 acompañando el distintivo correspondiente.

Resolvióse esperar su regreso, para que personalmente agradezca la designación.

Carrera San Antonio.—Con respecto a la próxima carrera de San Antonio, el señor Barahona manifiesta que, aunque él debió organizar esta prueba por ser presidente de la Comisión de Carreras, se permitió nombrar en su reemplazo al señor secreta-

rio don Javier Gumucio Velasco, porque para esa fecha se encontrará ausente de Santiago, y además, porque por ser introductor de automóviles no consideró propio tomar parte en la dirección de una carrera en la que pueden participar coches de su firma. Agregó que bajo la presidencia del señor Gumucio había integrado la comisión encargada de organizar la carrera del kilómetro lanzado con los señores Luis Ovalle, Jorge Cruz, Wenceslao Díaz, Oscar Concha y Enrique Kaulen. El Directorio aprobó la designación y se impuso y aprobó también el reglamento especial confeccionado por el señor Gumucio, confiriéndole amplios poderes para organizar y controlar la prueba.

Fueron aceptadas las siguientes solicitudes de admisión de socios:

Señor Víctor M. Graff A., presentado por el señor J. Gumucio V.

Señor Estanislao Falabella, presentado por el señor Carlos Camino.

Señor Harold Ray Harrington B., presentado por el señor H. L. Lamb.

Señor Homero Lois F., presentado por el señor Rafael Vives.

Señor Erwin Müller N., presentado por el señor E. Timmermann.

Señor Emilio Veglia M., presentado por el señor Antonio Valech.

Señor Félix Carbone M., presentado por el señor Juan Carbone M.

Señor Germán Picó C., presentado por el señor M. Mettais.

Señor Carlos Neisser, presentado por el señor José Contreras.

Señor Hernán Videla Lira, presentado por el señor Fernando Lecaros.

Señor Ignacio Olivares U., presentado por el señor Juan Arbat.

Señor Luis Matte Larraín, presentado por el señor O. Concha.

Señor Luis 2º Fellay R., presentado por el señor G. Vargas M.

Señor Guillermo Mujica B., presentado por el señor G. Vargas M.

Señor Arturo Lira V., presentado por el señor Emeterio Larraín.

Señor Pedro Martínez B., presentado por el señor O. Concha.

Señor Humberto Baeza C., presentado por el señor O. Concha.

Señor Ignacio Ríos L., presentado por el señor O. Concha.

Señor Carlos Th. Mohr P., presentado por el señor B. Timmermann.

Señor Eduardo Costabal Z., presentado por el señor O. Concha.

Señor Andrés Pinaud Cheyre, presentado por el señor J. Courtois-Bonnencontre.

Señor Enrique Pinaud Cheyre, presentado por el señor J. Courtois-Bonnencontre.

Señor Mario Correa Vial, presentado por el señor O. Concha.

Señor Luis 2º Espinosa A., presentado por el señor Otto Kreff.

Señor Gonzalo Miranda D., presentado por el señor J. Miranda.

Señor Luis Rivera Ríos, presentado por el señor Luis Ovalle.

Señor Fredy Outridge B., presentado por el señor F. J. Leute.

Señor Julio Weidlin N., presentado por el señor F. J. Luete.

Señor Lautaro Moya R., presentado por el señor Otto Kreff.

Señor Pablo Elberg G., presentado por el señor Otto Kreff.

Señor Arturo Matte L., presentado por el señor O. Concha.

Señor Eduardo Vacarezza K., presentado por el señor Juan Arbat.

Señor Germán Medina B., presentado por el señor Mackenzie.

Señor Ricardo P. Haenel R., presentado por el señor Julio Percy P.

Señor Guillermo A. Bahamondes M., presentado por el señor O. Valenzuela.

Señor Rafael Leguina G., presentado por el señor José Arana.

Señor Luis Gangale de F., presentado por el señor P. Pavone.

Señor Santiago García V., presentado por el señor J. Cruz.

Señor Mauricio M. B. Gil, presentado por el señor A. Gumucio.

Señor Rodolfo Leiter L., presentado por el señor H. Neeb.

Señor Patricio Lovazzano F., presentado por el señor Juan Antillo.

Señor Pablo M. Cabezón D., presentado por el señor A. Blanco Garcés.

Señor Luis Cugnet B., presentado por el señor Aimé Schtingre.

Señor Oscar Santelices P., presentado por el señor O. Concha.

Señor Ernesto A. Wunsch S., presentado por el señor J. Benard.

Señora Dorothy L. N. de Mac Donald, presentada por el señor A. Mac Donald.

Señora Elvira G. de Matte, presentada por el señor M. Grez.

Señor Luis Leiva S., presentado por el señor Mackenzie.

Señor Guillermo Cartagena, presentado por el señor V. Larraechea.

Levantóse la sesión a las 20.45 horas.



Campeonato Nacional del Kilómetro Lanzado

El 6 de Abril se correrá en la Avenida Macul, patrocinado y controlado por el A. C. de Chile.—Importantes premios y diversas categorías.—Reglamentos

Con el propósito de que anualmente se realice una carrera por el Campeonato Nacional del Kilómetro Lanzado, que quedará así, dentro de los controles de la A. I. A. C. R. para records mundiales, el Directorio del Automóvil Club de Chile acordó recientemente, que el día 6 de Abril próximo se efectuase en el costado Oriente de la Avda. Macul, la prueba que anunciamos, tomándose las medidas necesarias para asegurar su éxito.

Aparte del significado que tendrá para nuestra vida automovilista, este campeonato, que anualmente podrá evidenciar el progreso de Chile en materia de automóviles, atrae a nuestros volantes más destacados y a las casas introductoras, la oportunidad de evidenciar la eficiencia de los coches, y de conquistar los valiosos premios que en copas, medallas y dinero, se ofrece a los vencedores.

El Reglamento

Por la falta material de espacio y estando ya próximo a aparecer nuestro número, al escribir estas líneas, ofrecemos a los lectores, la parte más importante del Reglamento, que se ha inspirado en los existentes de la A. I. A. C. R. para esta clase de pruebas.

El A. C. de Chile organiza bajo su control, el Campeonato Nacional del Kilómetro Lanzado de 1930, que se llevará a efecto el día 6 de Abril a las 14.30 horas en la Avda. Macul, costado Oriente.

El Reglamento Internacional, al cual se somete todo participante, por el solo hecho

de firmar la inscripción, es obligatorio en todos los casos no previstos en el presente reglamento.

Categorías

Habrà tres categorías, a saber:

1ª Coches standard para pilotos aficionados, dividida en tres series:

a) Coches hasta 50 caballos de fuerza al freno.

b) Coches de 51 a 74 caballos de fuerza al freno.

c) De 75 caballos al freno, arriba.

2ª Categoría. Coches de fuerza libre sin compresor.

3ª Categoría. Coches con compresor.

Inscripciones

Las inscripciones se reciben desde la fecha, para todas las categorías, en la Secretaría del A. C. de Chile, debiendo ir firmadas por el piloto y acompañante.

Los derechos de inscripción son los siguientes: Categoría Standard, 30 pesos. Fuerza libre y con compresor, 60 pesos.

Los pilotos socios del A. C. de Chile o afiliados tendrán una rebaja de 10 pesos en la Standard y 20 en la Fuerza libre.

Las inscripciones se cerrarán el día 2 de Abril a las 19 horas, llevándose a efecto el sorteo inmediatamente después.

Los premios

A los ganadores de cada serie de la Categoría Standard una copa donada por la

(A la pág. 151)

Otra tentativa de récord Santiago - Valparaíso

Un automovilista anuncia haber marcado un tiempo mínimo

El 13 de Marzo se anunció como un acontecimiento digno de ser recordado que el señor Manuel Merchán había cubierto la distancia Santiago-Valparaíso en el tiempo mínimo de 1 hora 33 minutos. Ciertamente que este viaje ha dado motivos a que se hagan toda clase de comentarios, ya que la hazaña es digna de considerarse como un record, aunque es de lamentar que ella no haya sido controlada oficialmente por el A. C. de Chile, única entidad reconocida que habría podido considerar ese tiempo oficialmente.

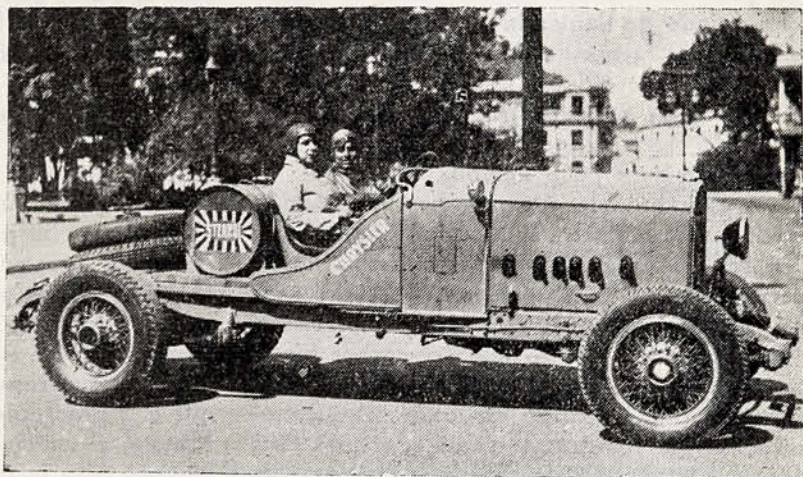
El automóvil Chrysler en que el señor Merchán realizó este viaje, prueba dos cosas: la seguridad de sus manos y la bondad del motor, que es el mismo en que el señor Atilio Cassale participó en varias carreras anteriores, y es significativa la hazaña, tanto más, cuanto que el nombrado la efectuó en compañía de su señora esposa.

Según se informó en los diarios de Val-

paraíso, el señor Merchán estaría listo para aceptar cualquier desafío, comprometiéndose a marcar un tiempo inferior a una hora y media.

¿Ya ha habido alguien que ha recogido el guante? ¿Se llevará a cabo la repetición de este raid en las condiciones expresadas?

Sería interesante que se repita, por que el resultado dejaría satisfechos, a los que son partidarios del señor Merchán y a los que dudan de que en las condiciones comunes de un viaje de turismo, manteniendo



El señor Manuel Merchán en su Chrysler 75

do el tráfico carretero, se pueda marcar el tiempo aludido.

Compañía Chilena de Tabacos y una medalla de plata donada por el A. C. de Chile.

A la Fuerza libre, la Copa Automóvil Club de Chile y \$ 2,000 al 1º; 1,000 al 2º y 500 al 3º

A la serie con compresor una medalla de oro al ganador.

A los interesados

Las personas interesadas en participar en esta carrera, pueden solicitar de Secretaría,

los demás informes del Reglamento que se ha confeccionado, en donde figuran todos los puntos que por falta de espacio y tiempo no podemos consignar en esta breve reseña.

Sabemos que participarán numerosos corredores de Santiago y provincias, y que se preparan algunos coches para la fuerza libre, todo lo cual hace presumir que se marcarán tiempos dignos del progreso de nuestro actual desarrollo automovilista.

La Exposición Chevrolet

Bajo los auspicios técnicos de la General Motors, la firma BRUSADELLI Y MANNI ha renovado sus servicios en Santiago

Salones de ventas, sistemas, secciones, de repuestos, talleres de servicio y pintura han sido modernizados
Técnicos especiales tuvieron a su cargo los trabajos

Se ha abierto en el local de Av. Delicias, la exposición de automóviles Chevrolet cerrados, organizada por la firma Brusadelli y Manni. Un público tan numeroso como entendido se ha congregado en el salón y se ha impuesto de todos los progresos realizados silenciosamente en los tres primeros meses del año. Hemos visto desfilar autoridades, representantes de casas comerciales y numerosos entusiastas del volante.

La presentación del amplio salón de ventas no ha dejado de llamar la atención de muchos y entre otros, a nosotros mismos, no sólo por la diversidad de colores presentados, sino por la presencia de personas que atienden los intereses de la firma y que prestan en ella su concurso desde hace poco tiempo.

Pero es indudable que si se han introducido novedades y modificaciones que constituyen un mérito, aconsejadas por la práctica norteamericana en el manejo de todos los servicios internos, no lo es menos, digno de aplauso el hecho de entregar a los clientes coches pintados en Chile, por un personal técnico nacional, oportunamente instruido en todos los secretos de fábrica para alcanzar el mejor éxito. Esta iniciativa simpática en sí, por cuanto aporta un beneficio mayor para el país que da trabajo a mayor número de obreros, ha sido favorablemente comentada por el público.

SERVICIOS MODERNIZADOS

Nos hemos informado detalladamente de todas las dificultades vencidas para llevar a la práctica el propósito de modernizar estos servicios, y sabemos que no sólo se ha hecho una selección esmerada del personal de ventas capaz de atender con eficiencia la numerosa clientela de la firma, sino que todas las secciones han sufrido modificaciones de importancia, tales como la sección repuestos que cuenta con un stock tan grande como variado para atender de inmediato cualquier pedido; los sistemas de ventas; la estación de servicio y el taller de pintura. Se ha buscado mejorar por todos los medios todos los servicios, para satisfacción

de la clientela, que sin duda ha de quedar satisfecha.

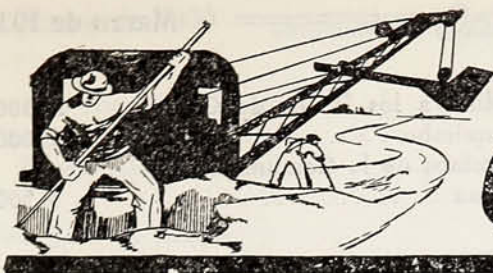
Llama especialmente la atención las mejoras introducidas en la Estación de Servicio. Un técnico de la General Motors con largos años de experiencia adquirida en la propia fábrica, ha traído a Santiago todos los elementos imaginables en máquinas y herramientas, para proporcionar un servicio rápido en la reparación de motores. Es de hacer notar que se han montado aparatos que no se conocían aún en Chile, y que el personal ha sido puesto al corriente de su manejo en tres meses consecutivos de enseñanza.

Otra de las novedades que ofrecen al público, es la entrega de los automóviles pintados de acuerdo al gusto del comprador. Una instalación completa con los más modernos sistemas de maquinarias permite realizar en Chile este trabajo y aportar a la vez, un beneficio para el país. En una palabra, se ha querido americanizar, diremos, empleando un término oportuno, el sistema de trabajos en la firma, y para ello hay que reconocer la buena voluntad con que han procedido los directores de la General Motors, al enviar a Santiago los elementos necesarios para introducir prácticamente esas mejoras en el más breve plazo.

La firma de referencia queda así en condiciones de entrar a competir con ventajas en el mercado santiaguino frente a las casas introductoras de otras marcas que inician en la temporada presente una campaña tan activa como la requiere una industria que cada día toma mayor desarrollo en el mundo entero.

Hemos obtenido también una serie de interesantes informaciones sobre las actividades de la conocida firma americana productora de automóviles con que trabaja Brusadelli y Manni, relativas a interesantes problemas técnicos vencidos para satisfacer las exigencias del público, y de ellas nos será grato ocuparnos en otra oportunidad.

En cuanto a la exposición, que ha sido visitada por tan crecido público, cabe mencionar los dieciocho modelos de Chevrolets cerrados que han sido expuestos, algunos de refinado buen gusto en su presentación.



CAMINOS

Más de 10.000.000 de pesos para construcción y reparación de caminos en la Provincia de Santiago

El Gobierno ha dispuesto la inversión de más de diez millones de pesos en la reparación, construcción y conservación de caminos durante el año en curso.

Esta distribución de fondos se efectuará en la forma en que lo consignamos a continuación, y de su lectura, el lector desprenderá los beneficios que aportará a una amplia red de caminos de nuestra provincia:

PROVINCIA DE SANTIAGO

Distribución de fondos de la Ley de Caminos para 1930

FONDOS POR DISTRIBUIR... \$ 3.000,000

Asignación Intendente.....	\$ 7,200.00
Asignación secretario Juntas Departamentales.....	2,400.00
Movilización del personal.....	127,000.00
Adquisición herramientas y maquinarias.....	40,000.00
Reparación maquinarias y automóviles.....	80,000.00
Señalización caminos de la Provincia.....	50,000.00
Expropiaciones.....	50,000.00
Subvención Revista de Caminos.....	5,000.00
Imprevistos y gastos generales 10 o/o.....	275,942.50

DEPARTAMENTO DE SANTIAGO

Reparación de caminos

Conchalí

Colina km. 4 al 14.....	\$ 40,000.—
El Salto.....	30,000.—
Conchalí.....	20,000.—
El Guanaco.....	10,000.—

El Cementerio al Guanaco.....	13,250.—
Huechuraba.....	20,000.—
Camino de la Comuna de Conchalí.....	13,250.—

Providencia

Avenida Presidente Ibáñez .. \$	26,500.—
Tropezón a Apoquindo.....	20,000.—
Tropezón a Barnechea.....	20,000.—
Vitacura a Las Condes.....	6,500.—
San Carlos.....	6,500.—
Camino paralelo al río Mapocho.....	30,500.—
Avenida Miguel Claro.....	6,500.—
Caminos de la Comuna de Providencia.....	26,500.—

Ñuñoa

Quilín desde Macul a San Carlos .. \$	13,000.—
Mirador Negro.....	8,500.—
Avenida Ossa.....	8,500.—
Avenida Larraín.....	8,500.—
Peñalolén.....	42,000.—
San José.....	13,000.—
Pirque.....	8,500.—
El Departamento.....	26,000.—
Lo Cañas.....	43,000.—
Opendoor.....	26,000.—
Camino de la Comuna de Ñuñoa.....	14,150.—

San Miguel

Pirque..... \$	22,000.—
Ochagavía.....	17,000.—
Santa Rosa.....	17,000.—
San Joaquín.....	22,000.—
La Legua.....	8,400.—
El Departamento.....	22,000.—

Aurora Mira	3,000.—	Colina a los Baños de Colina	14,500.—
Berlín	3,000.—	Coquimbo	20,000.—
Espejo		Caminos de la Comuna de Colina	8,500.—
Lo Sierra	\$ 14,000.—	Lampa	
Lonquén	20,000.—	Colina	\$ 18,500.—
Ochagavía	9,000.—	Batuco	8,500.—
Camino de la Comuna Lo Espejo	\$ 3,500.—	Caminos de la Comuna de Lampa	1,600.—
Maipú		Til-Til	
Los Pajaritos	\$ 25,000.—	Til-Til a Polpaico	28,000.—
Rinconada	10,000.—	Caminos de la Comuna de Til-Til	4,150.—
Lonquén	20,000.—	Talagante	
Camino de la Comuna de Maipú	5,800.—	Camino de Lonquén (Talagante)	25,000.—
Yungay		Isla de Maipo	38,000.—
Los Pajaritos	\$ 14,500.—	Camino a Peñaflor	6,500.—
Carrascal	14,500.—	Oliveto	4,000.—
Mapocho	18,000.—	Nuevo de Lonquén	19,000.—
El Blanqueado	7,000.—	Caminos de la Comuna de Talagante	18,380.—
Lo Espinoza	3,000.—	Isla de Maipo	
Lo Amor	3,000.—	Camino a Talagante	13,000.—
Camino de la Comuna de Yungay	8,000.—	Camino a Lonquén	19,000.—
Barrancas		Caminos de la Comuna de Maipo	2,650.—
Valparaíso	\$ 65,000.—	Peñaflor	
José Joaquín Pérez	14,500.—	Lonquén	\$ 12,500.—
Resbalón	10,500.—	Malloco	12,500.—
Lampa	7,000.—	Mallarauco	7,000.—
Caminos de la Comuna de Barrancas	5,150.—	Talagante	7,000.—
Renca		Peñaflor a la Esperanza	6,000.—
Santa María	\$ 20,000.—	Malloco a Lonquén	10,000.—
Caminos de la Comuna de Renca	8,600.—	Marruecos a Lonquén	7,000.—
Quilicura		Los Pajaritos	10,000.—
Huechuraba	\$ 14,500.—	Caminos de la Comuna de Peñaflor	20,169.—
Lo Ruiz	14,500.—	Puente Alto	
Quilicura a la Estación	3,150.—	Pirque hasta el río Maipo	\$ 38,000.—
Colina		Santa Rosa	25,000.—
Longitudinal km. 14 a Cumbre Cuesta Chacabuco	\$ 100,000.—	Bajos de Mena	10,000.—

Puente Alto al Volcán	12,500.—
Caminos de la Comuna de Puente Alto	7,555.—

San José de Maipo

San José de Maipo al Volcán \$	52,000.—
Caminos de la Comuna de S. José de Maipo	3,421.—

Cisterna

Santa Rosa \$	25,000.—
Lo Sierra	12,500.—
El Parrón	7,000.—
Lo Martínez	7,000.—
La Granja	10,000.—
Cisterna a la Sota	38,000.—
Lo Ovalle	3,200.—
El Progreso	3,200.—
Caminos de la Comuna de la Cisterna	8,445.—

San Bernardo

Los Morros desde la Sota a Al- to de Jahuel	60,000.—
Mariscal desde S. Rosa a S. Bernardo	12,000.—
Lonquén por Bajos de S. Agus- tín	36,000.—
Ochagavía	12,000.—
Lo Martínez	6,100.—
Caminos de la Comuna de S. Bernardo	10,000.—

Curacaví

Curacaví a Valparaíso \$	65,000.—
María Pinto	46,000.—
Caminos de la Comuna de Cu- racaví	5,310.—

Pirque

Río de Maipo a Lo Arcaya . . \$	13,000.—
Cruceral a Los Morros	13,000.—
Cruceral a S. Juan	18,500.—
S. Rosa	6,500.—
Pirque al Principal	3,750.—
Caminos de la Comuna de Pir- que	5,025.—

Buín

Alto de Jahuel a Chada \$	3,000.—
Paine a Huelquen	5,000.—
Alto de Jahuel a deslinde con Paine	20,735.—

DEPARTAMENTO DE MELIPILLA

Asignación Gobernador \$	2,397.60
----------------------------------	----------

Melipilla

San Antonio \$	12,800.—
La Puntilla	3,200.—
San Antonio	25,200.—
Melipilla a Ibacache	12,600.—
Mallarauco	6,300.—
Maria Pinto	6,300.—
Cholqui	3,150.—
Las Mercedes	3,150.—
El Carmen	3,150.—
Culiprán a Los Guindos	12,600.—
Los Guindos a Cuesta Alhué .	12,600.—
Culiprán Mandigna a Los tres Puentes	6,300.—
Melipilla a Pomaico	3,150.—
El Bajo de Melipilla	6,300.—

San Antonio

Puangue a Malvilla \$	9,450.—
Malvilla a S. Antonio	6,300.—
Malvilla a Rosario	15,750.—
Lo Abarca al Tabo	5,040.—
Yale a Rapel	12,600.—
S. Domingo a S. Pedro	6,300.—
S. Domingo a Quincanque . . .	3,150.—
Pangue a Cuncumen	6,300.—
S. Antonio a Cartagena	3,150.—
S. Antonio a Llolleo	3,150.—
Camino de la Comuna de S. Antonio	3,902.40

Cartagena

Cartagena a S. Antonio \$	6,300.—
Cartagena a Leyda por La Unión	3,150.—
Malvilla al Rosario	3,150.—
Las Cruces	12,600.—
Las Cruces al Tabo	3,150.—
Lo Abarca al Tabo	3,150.—
Camino de la Comuna de Car- tagena	13,970.—

Departamento de Maipo

Asignación Gobernador . . . \$ 1,467.—

Paine

Camino Longitudinal, deslin-
de Buin Angostura . . . \$ 37,800.—
Alto de Jahuel a Chada . . . 9,450.—
Paine a Estancilla . . . 9,450.—
Hospital a Chada . . . 9,450.—
La Champa . . . 3,150.—
Paine a Huelquen . . . 5,500.—

Buin

Buin a Valdivia de Paine . . . 16,750.—
Alto de Jahuel a Estación Lin-
deros . . . 6,800.—
Estancilla a Paine . . . 6,800.—
Vuelta de La Arena . . . 5,240.—
Villa -Seca los Salina . . . 4,610.—
Acceso Estación Buin . . . 3,350.—
Acceso Estación Viluco . . . 3,350.—
Los Morros al Clarillo . . . 3,350.—
Alto de Jahuel a Paine . . . 14,240.50

Un nuevo camino por la cuesta de Chacabuco

Con insistencia se ha hablado siempre de la posibilidad de construir un camino a Los Andes, que evite el paso por la Cuesta de Chacabuco, al menos en la forma en que actualmente es atravesada. Vecinos de Los Andes sostenían que era perfectamente factible la construcción de un camino, que evite el enorme trabajo que deben efectuar los automóviles, y sobre todo, que permita un más fácil acceso para los camiones de carga.

Tenemos informes de que en oportunidad, el A. C. de Chile hizo algunas indagaciones ante las autoridades, para saber si

era efectivamente exacta la posibilidad mencionada, y que se le informó en sentido afirmativo, agregando que el Departamento de Caminos ha estudiado ya, una variación completa en el camino de la mencionada Cuesta, habiendo sido ya dibujados los planos. Se cree que esta obra se iniciará en el curso del año venidero, y ella ha de beneficiar sensiblemente a los automovilistas, y sobre todo a Los Andes y poblaciones inmediatas que podrán transportar sus productos a Santiago y a la vez conducir por dicho camino los productos que adquieran en nuestra capital.

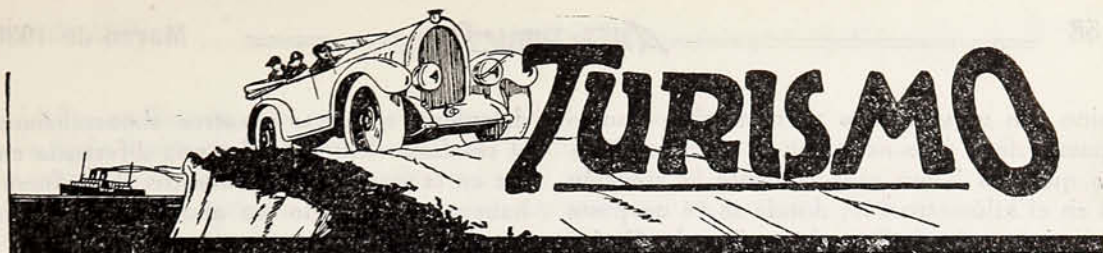
15,000 pesos para el arreglo del Camino a Cauquenes

A raíz de una nota enviada por el A. C. de Chile, al jefe de la Sección Turismo del Ministerio de Fomento, en la que se hacía mención al mal estado del camino de Los Lirios a los Baños de Cauquenes, se nos ha informado que el señor Orrego ha hecho las gestiones del caso para obtener una partida de 15,000 pesos destinados a su mejoramiento.

Es de presumir que para la primavera próxima se realizarán los trabajos a que hacemos mención, y que los automovilistas

estarán en condiciones de llegar hasta el balneario por un camino tan bueno como pintoresco.

Anualmente se registra una mayor afluencia de visitantes extranjeros en automóvil, que recorren nuestro país, y el empeño que se demuestra porque nuestros caminos sean cada día mejores, se verá compensado con creces en el futuro a medida que viajar por Chile constituya una verdadera delicia y una atracción.



Desde Santiago a Pucón en automóvil

Por A. Macdonald y T. N. Chambers

Nos proponemos hacer una descripción de viaje con la idea de ayudar a otros automovilistas a quienes se les ocurra hacer un viaje hacia el Sur.

La información que facilitamos puede considerarse nula dentro de los próximos meses, en vista de que se están construyendo nuevos puentes que acortarán el camino, y además quedarán terminados varios caminos nuevos que evitarán el paso de muchos esteros profundos.

Hemos experimentado cierta dificultad en establecer definitivamente las distancias entre los diversos pueblos, en vista de que—según parece—no hay método fijo de medirlas. En Inglaterra se calculan las distancias desde el Correo de un pueblo hasta el Correo de otro, y aquí en Chile lo más práctico sería tomar como punto de partida la iglesia de cada pueblo, puesto que ésta se encuentra por lo general en la plaza principal, que a la vez es, muy a menudo, la única del pueblo.

Citamos, por ejemplo, el pueblo de Rengo. Si se anota el tiempo y la distancia para llegar a las primeras casas, habrá una diferencia apreciable, tanto en distancia como en tiempo, entre el viaje de ida y el de vuelta.

Caminos.—Tomando en cuenta que la República de Chile es, digamos, un país nuevo y de pocos habitantes, nos extrañó agradablemente el hecho de poder viajar unos mil kilómetros en automóvil. Debido al clima lluvioso del Sur y a los numerosos ríos, es sumamente difícil conservar un camino en condiciones adecuadas para automóviles si no existe el tráfico que lo justifique.

En el Sur casi todo se moviliza por carretas tiradas por bueyes, y como estos animales tienen fuerza para mover pesos muy elevados, las dos ruedas con llanta de fierro se enterran pronto en el camino, trazando surcos tan grandes que aún el automóvil moderno no pue-

de sobrepasar las dificultades del camino. Si se quiere hacer crítica, hay que proponer también algún remedio, y somos de opinión que, para el tráfico de automóviles, se podría mejorar mucho el camino entre Santiago y Villarrica prestando atención a los trabajos de conservación. El camino peor de todo el viaje lo tuvimos entre Linares y San Carlos, una distancia de 89 kilómetros de pésima superficie y de esteros profundos que deben ser atravesados en buen o mal tiempo.

Pasamos por largos trechos de caminos bien contruidos, pero se sintió la falta de conservación. En las extensiones más recorridas no sería cuestión de mucho gasto emplear un hombre con carretilla y pala, digamos por cada cuatro kilómetros, para que a lo menos rellene los hoyos, lo que produciría un mejoramiento considerable para el automovilista. Con un buen tractor moderno y una máquina niveladora pronto podrían acondicionarse bien algunos de los caminos de tierra, por ejemplo, el de Camarico a Talca.

Esteros y ríos.—En los meses de Enero y Febrero tienen poca profundidad la mayoría de los ríos. Sería conveniente colocar avisos recomendando al automovilista imponerse de la profundidad del estero o río antes de emprender la travesía. Se nos ocurre como buena idea que uno de los viajeros lleve un par de botas impermeables para que pueda atravesar el río a pié y buscar el mejor paso. En todo caso, nosotros recomendamos que, si existe la posibilidad de que se quede el auto parado en medio río, es más prudente conseguir bueyes, ahorrando a la vez tiempo y dinero.

El número de los ríos o esteros que hay que atravesar y que puedan impedir el progreso del viaje no es grande, de manera que no sería cuestión de grandes gastos colocar postes a través de ellos para indicar el paso.

Indicadores de camino.—Los indicadores de

camino son muy escasos y en muchos puntos se puede decir que extravían al automovilista. Uno que nos llamó especialmente la atención está en el kilómetro 217, donde se vé un poste de concreto que indica el camino de Curicó como si siguiera por un camino particular de un fundo. Es nuestra opinión que el poste de concreto no es método satisfactorio para indicar un camino. En vista de que, por lo general, el camino hacia el Sur está tan bien marcado, no habría ningún inconveniente en colocar postes indicadores en algunos puntos donde podrían ayudar al viajero. Los postes mejores son aquellos que están actualmente en uso en Inglaterra, y que son contruídos de madera o de fierro de unos tres metros de altura con tablas encima en forma de brazos indicando los diversos caminos. Los letreros indicando los nombres de los pueblos y el kilometraje se hacen de pedacitos chicos de vidrio redondos para hacerlos visibles en la noche. Tienen la ventaja de que se reflejan fácilmente los rayos de los faros del auto. Donde hay curvas peligrosas sería bueno colocar un letrero con la palabra "**Peligro**", haciendo también de vidrio colorado las letras de esta palabra.

La ventaja que tienen estos letreros sobre los indicadores cuadrados de concreto es, que cuando hay un camino que arranca a un ángulo de—diremos—45 grados, dicho camino puede indicarse claramente, mientras, con el actual poste de concreto, esto es imposible.

En efecto, gastamos bastante tiempo en preguntar por dónde seguía nuestro camino, como asimismo en nuestros esfuerzos de descifrar las indicaciones en los postes.

Es muy esencial colocar indicaciones del camino en las ciudades. En el futuro, viajará por el camino al Sur un número siempre creciente de automovilistas, y por consiguiente es indispensable colocar letreros indicando el camino mejor de los que debe seguirse por los diversos lugares. Actualmente se pierde mucho tiempo en averiguar la ruta.

Estaciones de servicio.—La Compañía Ford tiene renombre por el servicio que presta a los automovilistas. Sin embargo, como hay gran número de estos carros en circulación y especialmente los días festivos, ¿no sería posible dejar a lo menos un mecánico para el servicio de este día? Si la Estación de Servicio en Talca hubiera estado abierta cuando llegamos el Domingo 5 de Enero a las 11 A. M., podría haberse colocado un juego nuevo de resortes

delanteros mientras nosotros almorzábamos, y el resultado habría hecho una diferencia enorme en la etapa final de nuestro viaje, fuera de habernos efectuado un ahorro de dos horas en nuestro recorrido.

Al tratar de esta cuestión de servicio, debemos llamar la atención del servicio excelente que recibimos de los señores Enrique Ibáñez y Cía., agentes de la Compañía Ford en Parral. A nuestra llegada a esta ciudad, oímos decir que no había puente sobre el río Perquilauquén y que no había esperanza de pasarlo hasta que se construyese el puente provisorio. El único modo de continuar nuestro viaje sería despachar el auto por ferrocarril hasta Chillán. El mecánico a cargo de la Estación de Servicio Ford nos prestó un joven, quien nos ayudó en la tarea de encontrar cuñas, etc. y de embarcar, con la debida seguridad, el auto en el carro de ferrocarril. Este joven quedó sentado en el auto toda la noche, y lo acompañó hasta su llegada a Chillán, donde fué desembarcado el día siguiente. Toda esta valiosa ayuda nos fué proporcionada gratis.

A veces encontramos dificultad para conseguir gasolina entre las 12 y 14 horas. En un viaje largo no se dispone de tiempo suficiente para poder ocupar dos horas en almorzar por tener que esperar hasta que empiecen a funcionar las bombas. Las bombas situadas en caminos reales deberían tener un empleado de relevo durante estas horas.

Algunas de nuestras experiencias.—1ª Después de salir de Linares, el camino hasta llegar a unos kilómetros de Parral, está en pésimo estado. En el kilómetro 415 nos pegamos en un estero debido a su profundidad. Afortunadamente nos fué fácil conseguir bueyes, con cuyos esfuerzos nos sacaron de nuestro atolladero. Gastamos casi una hora en vaciar el agua del motor, etc., y en ponerlo de nuevo en condiciones de funcionar.

2ª **Villarrica-Pucón.**—En los primeros 9 kilómetros el camino se encuentra en un estado sencillamente terrible. En el kilómetro 7 nos quedamos pegados, siendo necesario pedir bueyes para sacar el auto. En el kilómetro 9, donde baja el camino a un estero, es casi imposible pasar. Una pequeña desviación de 150 metros, aproximadamente, puede hacerse por una hacienda, por cuya facilidad se cobra la suma de dos pesos. Con un gasto de \$ 500 este pésimo trozo podría quedar en estado excelente. Chile está haciendo propaganda en

los EE. UU. y en Europa para atraer a los turistas a la linda región de los lagos. Sería conveniente, pues, hacer algo para reparar las vías donde hay centros de turismo.

3ª Después de salir de Los Angeles, en el viaje de regreso, visitamos el Salto del Laja haciendo una desviación de unos 8 kilómetros. Pasado el Salto se sigue el curso del río hasta el puente de Laja (7 kilómetros). El camino es muy arenoso, y como a medio kilómetro desde el puente, es necesario atravesar un estero seguido por una gradiente muy pronunciada. La arena es tan profunda que un auto no la puede pasar. Aquí también tuvimos que solicitar la ayuda de bueyes.

Siendo el Salto del Laja un panorama tan maravilloso, y como el único modo de llegar allá es en automóvil, consideramos que es un deber de las autoridades dejar la cuesta en estado transitable. El trecho impasable mide solamente unos 50 metros. Unos 300 metros más adelante hay arena profunda por 20 metros aproximadamente. Nos dijeron que muchos autos no habían podido pasar por esta parte; sin embargo alcanzamos a pasar, aunque con dificultad.

4ª Al salir del puente Laja en el viaje de regreso, y momentos antes de llegar a los arenales, hay una vuelta pronunciada a la derecha. Hay mucha arena en este punto, y es necesario hacer pasarla con precaución. Fácilmente podría ocurrir que un auto se pegara.

Etiqueta del camino.—Mientras más al Sur viajábamos, peor encontrábamos la etiqueta que deben observar los que usan los caminos. Los automovilistas que viajaban en carros menos veloces que el nuestro, rehusaban terminantemente dejarnos pasar. Lo mismo puede decirse de muchos carreteros. En el Norte, las carretas de bueyes siempre ceden la mejor parte del camino a los automovilistas, pero en el

Sur no era siempre así.

Sin embargo, cuando un carretero nos hizo la cortesía de cedernos el camino, siempre agradecemos su atención, pues, al fin, ellos tienen tanto derecho como nosotros para usar los caminos.

Información en camino.—La información proporcionada por los campesinos referente a la ruta mejor y estado de los caminos era en extremo mala y contradictoria. Sería de gran beneficio para los automovilistas si los agentes de automóviles se empeñaran en ponerse al corriente de la ruta mejor al pueblo más cerca en todas direcciones, teniendo cuidado, también, de conseguir detalles correctos del estado de los caminos según el tiempo reinante.

Hoteles.—Realmente, debe hacerse algo referente a la cuestión de hoteles. Debido al número limitado de éstos en el Sur, los automovilistas se ven forzados a arreglar su itinerario de modo que lleguen a una ciudad donde, a lo menos, pueden encontrar alojamiento mediano.

Desde Santiago, por una distancia razonable hacia el Sur, solamente es posible alojarse en Talca, Chillán, Los Angeles y Temuco. En Villarrica el hotel Bellavista es excelente, mientras en Pucón, el hotel de este nombre, que hace réclame de atender a los turistas, es regular.

Nota de la Redacción.—El viaje que relatan en estas líneas los señores Mac Donald y Chambers fué efectuado en Enero último. Muchos de los inconvenientes que anotan han sido subsanados, de modo que debe tenerse presente esta circunstancia al seguir las incidencias del viaje.

El cuadro que va a continuación da una idea clara del tiempo en que puede hacerse el viaje, pues incluye el kilometraje parcial y el estado de las carreteras.

Si Ud. prueba la pintura

BERRYLOID

UNA SOLA VEZ, ES SEGURO QUE NO VOLVERÁ A USAR OTRA

UNICOS IMPORTADORES

SIMON HERMANOS LTDA. - Delicias 2114 - Santiago

Santiago a Pucón

Distancia Total	Distancia entre ciudades, etc.		Kils.	Recorrida Hs. Mins.	Observaciones especiales	Condición de camino
90	Santiago	— Rancagua	90	2.15	Nuevo puente sobre Maipo.	Por lo general bueno
121	Rancagua	— Rengo	31	1.20	Pasando río Chimbarongo 4 ks. de S. Fernando vuelta a derecha. 11.5 ks. pasado S. Fernando hay indicador camino malo. Siga derecho.	Idem
129	Rengo	— Pelequén	8			Idem
148	Pelequén	— S. Fernando	19			Idem
164	S. Fernando	— Chimbarongo	16			Idem
174	Chimbarongo	— Quinta	10	1.55	En pueblo Quinta vuelta a izquierda local Agencia West India Oil Company.	Idem
214	Quinta	— Curicó	40		3.5 ks. pasado Quinta hay un indicador malísimo. Vuelta izquierda para Curicó	Idem Quinta, pueblo bonito
224	Curicó	— Lontué	10	35	Llegada Lontué vuelta izquierda cruzar F. C. para Molina. Una vez terminado camino habrá reducción dist. 15 ks. Lontué-Camarico.	Camino áspero
232	Lontué	— Molina	8		1.5 ks. pasado Lontué vuelta abrupta derecha: siga línea decauville que cruza puente.	Idem
248	Molina	— Odessa	16	1.50	7.5 ks. pasada Molina vuelta izquierda al indicador Curicó-Porvenir. Llegando Odessa vuelta derecha para Camarico donde hay casa fundo.	Camino malo
266.5	Odessa	— Camarico	18.5		En Est. Camarico cruzar F. C. y vuelta izquierda para Talca	Camino áspero y en tiempo malo cadenas necesarias
300	Camarico	— Talca	33.5	1.10	Cruzar baj. nivel F. C. 1.5 ks. pasado Camarico y después cruzar de nuevo en S. Rafael. Dos esteros chicos.	Camino áspero; en mal tiempo usar cadenas hasta S. Rafael

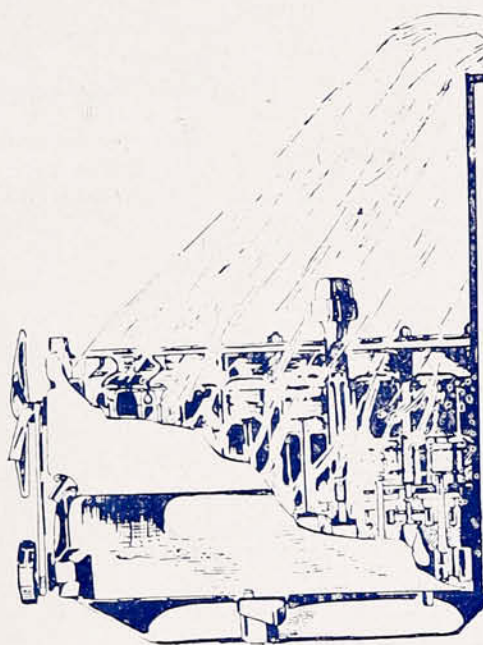
Una Protección

INVISIBLE PERO

CONSTANTE Y

EFFECTIVA DEL

MOTOR



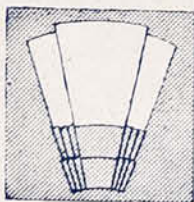
Las altas cualidades de adhesión y cohesión del aceite lubricante "Energina", permiten que todas las delicadas partes de la máquina permanezcan siempre cubiertas de una capa protectora de lubricante: de un lubricante que resiste las más altas temperaturas sin perder su viscosidad y sin desintegrarse ni escurrirse de las superficies lubricadas por la presión y el continuo resbalar de una pieza sobre otra

EL ACEITE LUBRICANTE "ENERGINA", SUBSTITUYE LA FRICCIÓN ENTRE LAS SUPERFICIES METÁLICAS, POR UNA FRICCIÓN ENTRE LAS CAPAS PROTECTORAS DE LUBRICANTE

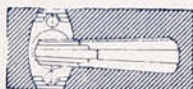
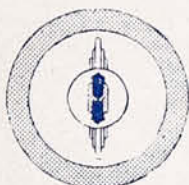
ENERGINA

ACEITES LUBRICANTES

SHELL-MEX CHILE LIMITED



El primer coche con un conjunto armónico de belleza

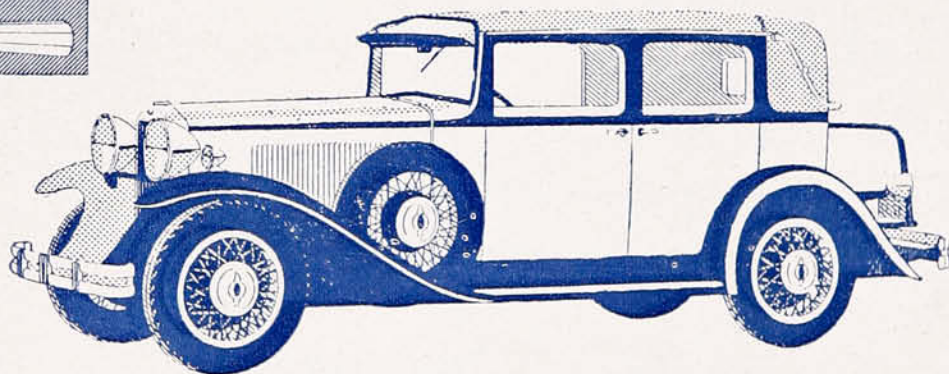


ESTE es el gran atractivo del Hupmobile ocho de 1930. Todos los detalles de su diseño tienen una comunidad de origen. El mismo motivo de estilo moderno es empleado en el emblema y tapa del radiador, guardachoques, faroles, cubos, manillas de las portezuelas por su parte interior y exterior, marcos de las ventanillas, tablero de instrumentos y cigarrera. Por vez primera, este es un coche cuya apariencia representa un diseño armonizado y unificado sobre un principio básico moderno. Por su diseño en general y la uniformidad de sus detalles es un coche enteramente moderno. Su estilo contemporáneo le califica como el más exclusivo y bello.

Si desea ver una armonía ideal de belleza, vea este nuevo Hupmobile de ocho cilindros... el automóvil que con su extraordinaria potencia y velocidad interpreta mejor el estilo ultra-modernista.



"CREADORES
DEL ESTILO
MODERNO"



SIMON HERMANOS Ltda. :- Delicias 2114 :- Santiago

HUPMOBILE

Distancia Total	Distancia entre ciudades, etc.		Kils.	Recorrida Hs. Mins.	Observaciones especiales	Condición de camino
324	Talca	— San Javier	24	35		Camino bueno
335	San Javier	— Villa Alegre	11	1. 15	Al indicador V. Alegre vuelta izquierda para Yervas Buenas. Camino directo a Linares, todavía incompleto, representaría reducción 15 ks.	Idem Extensión Talca-Linares excelente y campo lindo
341	Villa Alegre	— Est. V. Alegre	6		Cruzar F. C. en Est. y seguir derecho.	Camino bueno
359.5	Est. V. Alegre	— Yervas Buenas	18.5		12 ks. pasada Est. V. Alegre vuelta derecha al indicador Tres Esquinas.	Idem
373	Y. Buenas	— Linares	13.5			Idem
385	Linares	— Est. Miraflores	12		5 ks. pasado Linares vuelta derecha al indicador para Miraflores. Cruzar F. C. Est. Miraflores y cruzar de nuevo 5 ks. más allá.	Camino regular
402	Est. Miraflores	— Puente Longaví	17	2. 40	7 ks. pasada Est. Miraflores estero Liguay con puente, peaje \$ 3.—4 ks. pasado estero incline izquierda. Esteros malos 1.5 y 2.5 ks. del puente Longaví. Camino directo de Est. Miraflores al Pte. Longaví, representará reducción aprox. 8 ks.	Camino pésimo. Muy áspero y en mal tiempo casi impasable. Bueyes para cruzar esteros.
421.5	Pte. Longaví	— Parral	19.5			Camino regular
436	Parral	— Río Perquilauquén	14.5			Camino regular. Río Perquilauquén difícil cruzar en mal tiempo
439	R. Perquilauquén	— S. Gregorio	3.5		2 ks. pasado río Perquilauquén y 1 k. y 3.5 ks. pasado San Gregorio hay esteros difíciles p. cruzar.	Camino malo: casi impasable en mal tiempo
462	S. Gregorio	— San Carlos	22.5			Hubo que enviar auto Parral a Chillán por F. C., debido falta puente sobre Río Perquilauquén
489	San Carlos	— Chillán	27			Camino excelente
517	Chillán	— Bulnes	28	1. 20	4 kls. antes llegar Bulnes hay estero difícil para cruzar.	Camino malo

Distancia Total	Distancia entre ciudades, etc.		Kils.	Recorrida Hs. Mins.	Observaciones especiales	Condición de camino
527	Bulnes	— Santa Clara	10.5	20		Camino regular
570	Santa Clara	— Pemuco	42.5	1.45	10.5 ks. pasada Sta. Clara vuelta izquierda para Pemuco atravesando fundo Los Tilos. 11.5 ks. antes llegar Pemuco vuelta derecha para entrar camino principal longitudinal. Luego después de entrar este camino, o sea $3\frac{1}{4}$ kil., hay un estero malísimo en mal tiempo que requiere cuidado. Camino directo de Chillán a este punto (no recomendado) ahorraría 15 km. aprox. 3.5 ks. después de entrar camino long. dé vuelta a derecha.	Camino regular, algo áspero. 4 ks. antes llegar Pemuco se cruza Río Palpal por un puente. Este paisaje es bellísimo
593	Pemuco	— Yungay	23	40		Camino regular y lindas vistas
601	Yungay	— Est. Chalhuan	8			Camino regular
627	Est. Chalhuan	— Pte. Curanilahue (Río Laja)	26	2.20	2 ks. después pasar puente vuelta izquierda y 1 kil. más allá siga derecho.	Camino por arenal; muy monótono y áspero
661	Pte. Curanilahue	— Los Angeles	34		Después cruzar puente hay una bifurcación. Siga derecho. 2 ks. pasado puente hay un estero difícil. 19 ks. del puente hay un estero sin puente.	
695	Los Angeles	— Mulchén	34	1.	11 ks. pasado Los Angeles hay que cruzar el Río Duqueco por balsa. También Río Bío-Bío 7.5 ks. más allá. Estos cruzamientos deberían ocupar 10 minutos m m.	
731	Mulchén	— Collipulli	36	1.20	Saliendo Mulchén hay gradiente muy pronunciada. 3.5 ks. pasado Mulchén hay bifurcación al indicador. Siga derecha para Esperanza. 20.5 ks. pasado Mulchén se llega al Río Renaico donde hay puente provisional. Gradientes a cada ribera ríos Renaico y Mininco 3.5 ks. más allá, donde no hay puente y cruzar es difícil. Cruzar F. C. al lado cercano Est. Pidima.	Camino regular. Cadenas necesarias en gradientes en mal tiempo, especialmente bajada R. Renaico donde cadenas esenciales. Para R. Mininco usar bueyes en mal tiempo. Camino malo

Distancia Total	Distancia entre ciudades, etc.		Kils.	Recorrida Hs. Mins.	Observaciones especiales	Condición de camino
738.5	Collipulli	—	Pidima	7.5		Idem
748	Pidima	—	Ercilla	9.5	1.35	
772	Ercilla	—	Victoria	24	10 ks. pasada Ercilla en Pailahueque vuelta derecha y cruzar F. C. 5.5 ks. de Victoria vuelta derecha, sin cruzar F. C.	Idem Idem
787	Victoria	—	Púa	15.5	40	Idem
800	Púa	—	Perquenco	12.5	20	Camino m m. regular
819.5	Perquenco	—	Lautaro	19.5	40	5.5, 8, y 14.5 ks. de Perquenco vueltas a izquierda en cada caso. Idem
832	Lautaro	—	Pillanlelbun	12.5	20	1, 5 y 4 ks. de Lautaro cruzar F. C. Cruzar F. C. y cruzarlo de nuevo en Pillanlelbun. Camino bueno
839	Pillanlelbun	—	Cajón	7	15	3 ks. y 5.5 ks. pasado Pillanlelbun cruzar F. C. En Cajón cruzar F. C. Idem
850.5	Cajón	—	Temuco	11.5	15	Camino excelente
879.5	Temuco	—	Freire	29	1.05	Camino bueno
943.5	Freire	—	Villarrica	64	2.30	17 ks. pasado Temuco se cruza Río Quepe por balsa. De Freire a Refinería (26 ks.) camino bueno. De este punto a Villarrica camino terrible y hay dos cuestras muy abruptas y muchas piedras sueltas. En mal tiempo use cadenas
971.5	Villarrica	—	Pucón	28	1.20	Villarrica-Pucón camino terrible por 8 ks. Cadenas nec. mal tiempo. Para escapar camino malo se paga peaje 2 pesos para atravesar fundo
				971.5	31.20	

Término medio velocidad (exclusive Parral-Chillán 67.5 ks. y atrasos).
 Término medio velocidad (exclusive Parral-Chillán 67.5 ks., pero inclusive atrasos).
 Término medio velocidad viaje de regreso exclusive atrasos (980.5 ks. 31 horas 25 minutos).
 Término medio velocidad viaje de regreso inclusive atrasos (980 ks. 37.5 horas).
 Término medio consumo de gasolina: 75 kms. por litro.

—	29 kms. por hora	
—	22 " "	(904 kms. 41 horas)
—	31 " "	
—	26 " "	

NOTA.—En el viaje de regreso es necesario recordar algunos puntos que no surgen durante el viaje al Sur; éstos son:

- 3.5 kms. pasados Collipulli tome la bifurcación a la izquierda.
- 9 " " Río Duqueco tome bifurcación a la izquierda.
(Aquí hay un indicador de camino mal colocado).
- 10 " " Linares hay una bifurcación. Manténgase a la izquierda.
- 9 " " Camarico hay una bifurcación. Manténgase a la derecha.
- 9 " " Chimbarongo tome la vuelta a la izquierda.

UNA RUTA ALTERNATIVA PARA VISITAR EL SALTO DEL LAJA: PUENTE CURANILAHUE-LOS ANGELES

Puente Curanilahue-Los Angeles, 43 kms. Tiempo recorrido: 1 h. 25 m.
 Camino regular

Después de cruzar el puente al llegar a la bifurcación, manténgase a la derecha. Medio kilómetro después hay un estero con bajada y subida sobre arena profunda. 5.5 kms. pasados el puente, siga derecho y 1.5 kms. después dé vuelta pasando por la puerta hasta el Hotel. El Salto está a menos de 5 minutos a pie.

Dos kms. después de salir del Hotel una vuelta a la derecha donde está el cierro. 1.5 kms. después hay un estero. Hay bifurcación a 5 kms. y 4.5 kms. antes de llegar a Los Angeles, pero éstas solamente afectan el recorrido en sentido contrario, en cuyo caso habría que mantener la izquierda.

Esta ruta es más larga que el camino directo en 9 kilómetros.

El arte de conducir un auto de turismo

Para utilizar en las mejores condiciones posibles un coche de turismo empleado únicamente para paseo, se necesitan condiciones serias, por supuesto no tan particulares como las del gran motorista de velocidad, pero que se encuentran sólo en una "élite" bastante restringida.

Las condiciones del buen mecánico, son indispensables en un volante de turismo.

El coche para una prueba de velocidad, se construye teniendo únicamente en vista la carrera que debe ganar. Poco importa que a la llegada esté casi inservible: si se ha mantenido hasta el fin, no se le pide más. Puede haber sido maltratado sin que haya inconveniente grave: un auto de carrera no corre jamás dos veces consecutivas sin pasar al taller y sin ser objeto de una revisión general y de un ajuste eventual.

Evidentemente no es ese el caso de un coche de turismo—o de un simple coche de trabajo—a los que se les exige una acción regular, sostenida, no durante centenares de kilómetros y en una sola etapa, sino durante muchos millares de kilómetros y durante largos meses.

La preocupación de no cansar más de lo necesario a la máquina, debe así figurar en primer término entre las cualidades del buen conductor.

En los primeros años del automovilismo, estas cualidades tenían, sino más importancia que ahora, al menos una repercusión más inmediata. El mecanismo de los primeros coches era con frecuencia de solidez algo precaria. Ciertas piezas presentaban una fragilidad excesiva, y el forzar una de ellas, inmediata y automáticamente producía una "panne" muchas veces grave. Un cambio de velocidad en un coche de 1902 no se dejaba maltratar impunemente. Un

motor de la misma época pedía ser tratado con muchas consideraciones, y de lo contrario abandonaba bruscamente el trabajo y dejaba de funcionar.

Hoy hemos progresado, felizmente, y todas las piezas de nuestros coches son construídas lo bastante sólidamente como para poder soportar no sólo un servicio normal, sino hasta esfuerzos abusivos, o por lo menos soportarán esos esfuerzos torpes sin quedar inmediatamente fuera de uso. Eso no quiere decir que los coches no sufrirán y que su duración no se abreviará; pero las consecuencias de una mala maniobra no serán inmediatas y no se exteriorizarán sino a largo plazo.

Esta debe ser, sin duda, la razón por la cual demasiados conductores, hoy por hoy, ignoran y hasta desprecian la mecánica de la cual se sirven, y que debía inspirarles el mayor respeto.

Y es por eso que se ven automóviles idénticos, de la misma marca, del mismo tipo, prestando más o menos el mismo servicio, y de los cuales unos dan a sus propietarios completa satisfacción, que se prolonga durante varios años, mientras otros se destruyen rápidamente, sufren numerosas "pannes", consumen mucha nafta y todo esto sin razón aparente: la causa es que los primeros pertenecen a volantes cuidadosos e inteligentes y que los segundos están en manos de conductores bruscos.

No tenemos la intención de enumerar aquí y al detalle lo que debe hacer un motorista para sacar el mejor rendimiento posible de su coche, ni lo que tiene que evitar con el mismo fin. Nos contentaremos con algunas consideraciones generales que nos resultan particularmente importantes.

El arte de conducir un auto de turismo o un auto cualquiera, es el de proporcionar

siempre el esfuerzo que se le pide, al fin que uno se propone alcanzar. Algunos ejemplos nos permitirán ilustrar nuestro pensamiento.

Imagínese usted que alguien a quien quiere mucho está muy enfermo y que su existencia depende de la rápida intervención del médico. Este médico vive a gran distancia y usted va a buscarlo con su coche. Evidentemente, en estas condiciones, las preocupaciones mecánicas de conservación del coche pasan a segundo plano: es necesario llegar, y llegar lo antes posible. Va a pedirle al auto el máximo de velocidad de que éste sea capaz; cada segundo ganado es una oportunidad más para conservar la vida de la persona querida.

Sin embargo, no pierda usted de vista que si la velocidad y el tiempo tienen su precio, la condición esencial es ante todo llegar: debe entonces, aun en ese caso de extrema urgencia, tener en cuenta la resistencia del coche y no forzarlo.

Usted sabrá, por ejemplo, que más vale disminuir la marcha en tal trecho malo, en el cual se corre el riesgo de romper un resorte o pinchar un neumático, lo que le ocasionaría un retardo eventual pero prolongado; eso conviene más que correr a toda velocidad por ganar unos segundos, arriesgándose a perder muchos minutos.

Veamos ahora el otro caso, en el que usted sale con el sólo fin de hacer un paseo para pasar agradablemente una tarde, sin preocuparse de la distancia que recorrerá. Supongo que tendrá usted sobrado tiempo para llegar al punto al que se propuso llegar, y de volver cómodamente. Entonces sería perfectamente disparatado el tratar de marcar el límite de velocidad compatible con la seguridad.

Usted tiene tiempo y no tiene ninguna razón para querer ganar unos segundos o minutos; va usted a andar con marcha moderada, tranquilamente, no excediendo nun-

ca la velocidad que resulte más agradable para usted y sus pasajeros.

Entre estos dos extremos hay una multitud de casos intermedios. Uno de los que se presentan más seguidos en el turismo es el caso en que hay que recorrer en un día una larga distancia fija; usted tiene que trasladarse de un punto a otro, y dispone para ello del tiempo que separa la salida de la puesta del sol. Entonces es cuando deben intervenir las pruebas de táctica o, mejor dicho, de organización.

Supongamos que tiene usted que cubrir 600 kilómetros en un largo día de verano. Su coche es poderoso y le permite marcar con facilidad la velocidad de 100 kilómetros por hora en el camino. Dispone usted de los elementos suficientes para realizar su proyecto.

Usted sabe que a un auto capaz de ir a 100 kilómetros, resulta muy agradable llevarlo a una velocidad de 80 solamente. Estando lejos del máximo de sus posibilidades, se hace liviano, silencioso, se lleva con facilidad. Con esta marcha se dispone de una reserva de fuerza que hace confortable su manejo. Y en fin, cosa, después de todo nada despreciable, el consumo de nafta y aceite se mantiene en proporciones moderadas. Usted se limitará, por tanto, a conservar esta buena marcha de 80 kilómetros durante todo el trayecto.

Sabe usted, por experiencia, que marcando esta velocidad se puede mantener, permaneciendo en los límites de la mayor prudencia, una velocidad media de 60 kilómetros por hora; resulta de ese cálculo que se necesitarán diez horas de marcha efectiva para cubrir su etapa.

No se andan diez horas sin parar. Por acostumbrados que estén sus pasajeros a esta clase de excursiones, le pedirán, de tiempo en tiempo, que haga usted un alto para proveerse de lo que necesiten o simplemente para descansar. Cuente ante todo

con dos buenas horas para almorzar y una hora suplementaria para los pequeños altos imprevistos, o sea un total de trece horas entre la hora de partida y la hora de llegada. En fin, si usted es una persona prudente, considerará que puede pinchar un neumático en el camino, y añadirá una media hora al tiempo previsto. Conociendo ahora el tiempo total que transcurrirá entre la hora de partida y la de llegada, fije usted la primera según su conveniencia.

Durante el trayecto hay que tratar de conservar una buena velocidad media, sin por eso pedirle al mecanismo del vehículo un esfuerzo excesivo ni traspasar jamás las sanas reglas de la prudencia.

De este modo cubrirá usted su etapa regularmente, agradablemente, sin tropiezos ni fatigas.

Al mismo tiempo, un amigo suyo que tiene un coche idéntico y se propone efectuar el mismo recorrido, quizá se deje tentar y haga locos despliegues de velocidad; no pudiendo sufrir que un coche lo aventaje, va a tratar de pasar a todos los que encuentre en su ruta, sin preocuparse de saber si se trata de máquinas más poderosas que la suya y si los pasajeros desean sencillamente no apurarse.

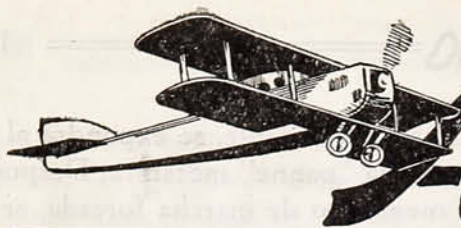
Así, a cada instante, se expone al accidente o a la "panne" mecánica. Después de unos momentos de marcha forzada, se sentirá deprimido y disminuirá por completo la velocidad para descansar sus nervios; si es necesario, hará un breve paréntesis para fumar unos cigarrillos y continuar en seguida su marcha desordenada, a no ser que prefiera, por el contrario, manejar despacio, estando ya harto de devorar el camino. Constatará usted sin sorpresa que un conductor tan poco medido va a echar más tiempo que usted para hacer el recorrido, con probabilidades de ver interrumpida su excursión por inconvenientes mecánicos o por accidentes de ruta.

La Aeronáutica Piaggio que construye, con licencia, los motores Júpiter, lanzará en breve un aparato de turismo con cabina.

El señor Mussolini acompañado del Ministro Balbo han efectuado un vuelo de 2,000 kilómetros en un hidroavión "S-59" demorando diez horas y media pasando sobre Nápoles, Messina y Bari y amarizando en Rimini.



P. Fume
Piccardo
LA NUEVA GRAN MARCA NACIONAL
TABACO SIEMPRE IGUAL



AVIACION

Se soluciona el vuelo en la neblina

Interesantes experimentos realizados en los Estados Unidos por el Capitán Doolittle.

Este invento revolucionará la navegación aérea

Es bien sabido que uno de los más formidables enemigos de la aviación es la neblina. A causa de ella han ocurrido numerosos accidentes que han arrebatado valiosas existencias. A tal extremo es de peligrosa que el piloto queda entregado a su propia suerte y cegado, no alcanza a ver a más de dos o tres metros a su alrededor.

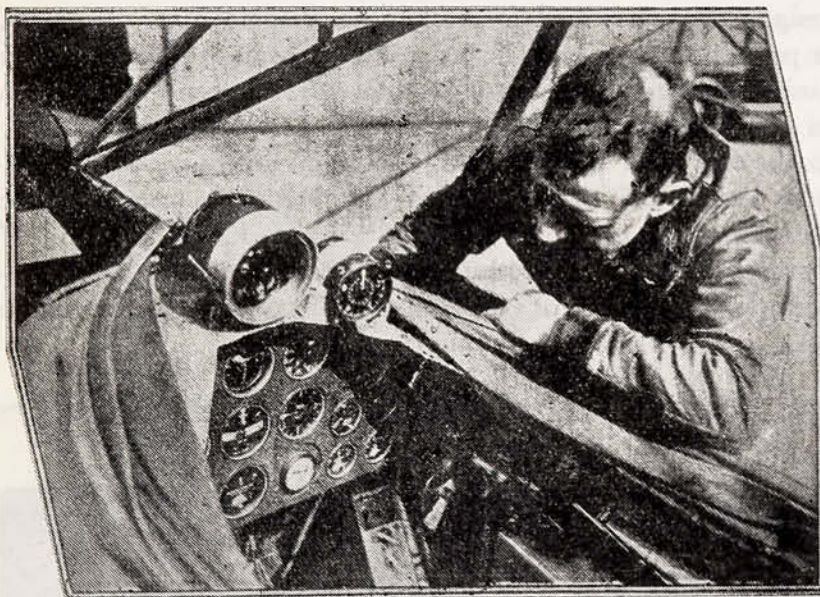
lamente por los instrumentos que se llevan a bordo del avión.

El cable dió la noticia, a fines del año pasado de este acontecimiento trascendental, pero en forma tal que no era posible formarse una idea cabal de su funcionamiento.

Hemos recibido de Mr. Harry F. Guggenheim, presidente de la Fundación Daniel Guggenheim una información técnica al respecto, que gustosos hemos traducido para darla a conocer a los lectores de **Auto y Turismo**.

Los experimentos efectuados son el resultado de más de un año de ensayos en el Laboratorio de la Fundación y en Mitchell Field, aeródromo cercano a Nueva York.

La base principal del invento consiste:



El Capitán Doolittle en el avión que sirvió para ensayar los nuevos dispositivos que han solucionado el importante problema

La Fundación Guggenheim que, con su generosidad ha impulsado la aviación tratando de conseguir la seguridad absoluta, ha ayudado material y moralmente al conocido y famoso aviador James Doolittle para perfeccionar un invento que consiste en poder volar en plena niebla, guiándose so-

Queréis ver a Chile bien poblado y económicamente poderoso, unid sus pueblos por caminos y carreteras. Para esto es menester un poco de esfuerzo y buena voluntad.

1º) en la nueva aplicación de la radio-visualidad o sea el perfeccionamiento de un instrumento para apreciar la longitud y la posición lateral del avión y 2º en el altímetro extremadamente sensible y delicado para poder apreciar hasta pocos metros de altura sobre el suelo.

El avión de ensayo se preparó con una cabina en la que el piloto iba completamente oculto y sin tener visualidad alguna al exterior, teniendo sólo a su vista los instrumentos en el tablero.

Doolittle decoló desde el aeródromo evolucionando en todas direcciones y a diferentes alturas y tocando tierra en el mismo punto de donde había partido. En vez del horizonte natural, que se divisa con buen tiempo y que sirve de punto de referencia al piloto, utilizó los aparatos formándose así su "horizonte artificial" el que indicaba al piloto su posición longitudinal y lateral en relación al suelo.

Asegurada así la estabilidad, el piloto estaba en condiciones de aterrizar por medio del aparato de radio indicador de direcciones. En el campo de aviación se había instalado un transmisor de ondas y en el tablero de instrumentos del avión dos ca-



rretes de inducción puestos a tiempo con la onda transmisora.

Si el piloto viraba a la derecha, el carrête derecho comenzaba a vibrar excesivamente y vice versa. Manteniendo ambos carrêtes en equilibrio el piloto podía estar seguro que su dirección era la correcta en relación a las ondas.

El altímetro sensitivo le indicaba la altura de manera que podía apreciar exactamente su aterrizaje.

Con estos dispositivos se elimina en absoluto el peligro que existe en los vuelos con neblina y pronto este equipo formará parte de todos los aparatos comerciales y de guerra. Su observación, estudio y manejo no ofrecen dificultad alguna y cualquier piloto podrá familiarizarse con ellos asegurándose un vuelo y un aterrizaje seguro.

El coronel norteamericano Easterwood ha ofrecido al Club Aéreo de Italia un premio de 25,000 dólares para el piloto que hasta la media noche del 15 de Septiembre de 1930 efectúe un vuelo sin etapas desde Roma a Dallas (Texas E. U.) El Club Aéreo ha pedido que se amplíe el plazo hasta el 31 de Enero de 1931 y que se le permita una escala antes de Nueva York. En caso de ser aceptadas estas modificaciones, se intentará el vuelo con un trimotor Caproni 101.

Desde Octubre último la correspondencia epistolar procedente de Italia podrá transportarse a América del Sur en avión, con tarifas entre 7,50 y 8,50 liras por cada 5 gramos.

La Compañía constructora de aparatos aeronáuticos Breda ha introducido en su modelo "15" una innovación sustituyendo el eje transversal por dos piernas desenganchables. Ha enviado un modelo a la Fundación Guggenheim.

El puerto aéreo más grande del mundo

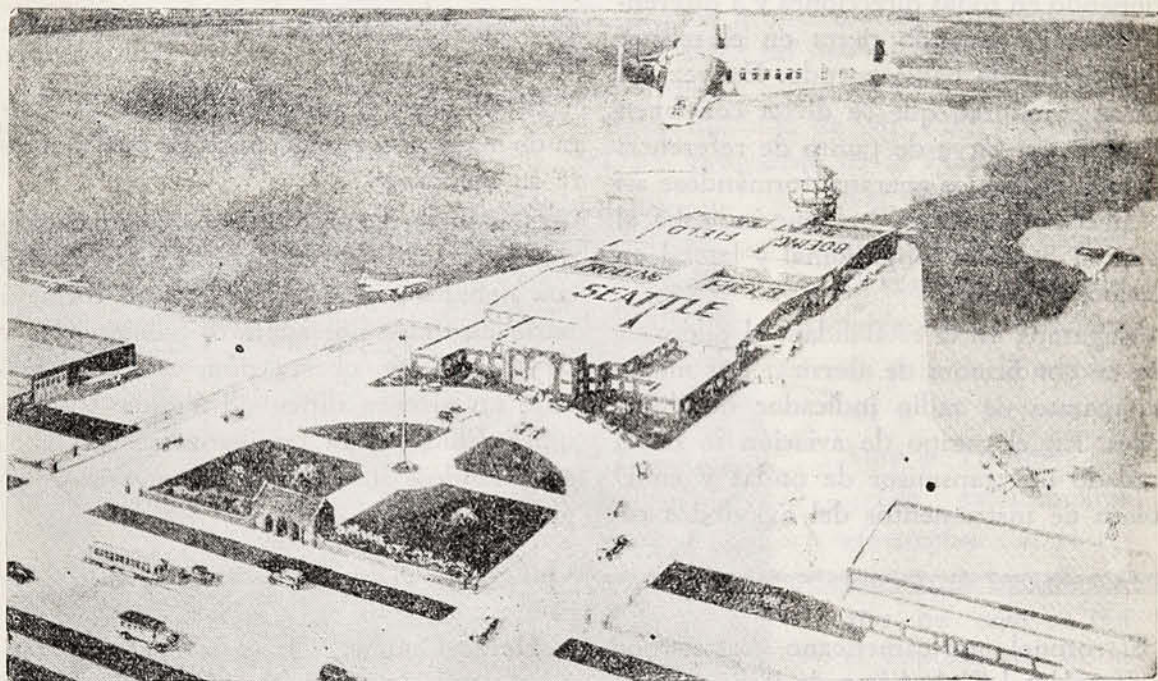
El puerto aéreo Boeing en construcción en Seattle, Washington será el más grande de los Estados Unidos y probablemente del mundo.

Su distribución y comodidades son similares a las estaciones terminales ferroviarias para pasajeros.

El pasajero podrá entrar a la cabina del avión desde su automóvil. Se consulta es-

pacios especiales para aduana, restaurant, correo, telégrafo, informaciones de turismo, dormitorios, maestranza.

Ocupa el puerto una extensión de 160 hectáreas. Su costo es alrededor de un millón quinientos mil dólares. La construcción está a cargo de la firma especialista Austin Company.



El puerto aéreo Boeing

El Aero Club de Génova ha iniciado cursos de aprendizaje de vuelos en aparatos sin motores.

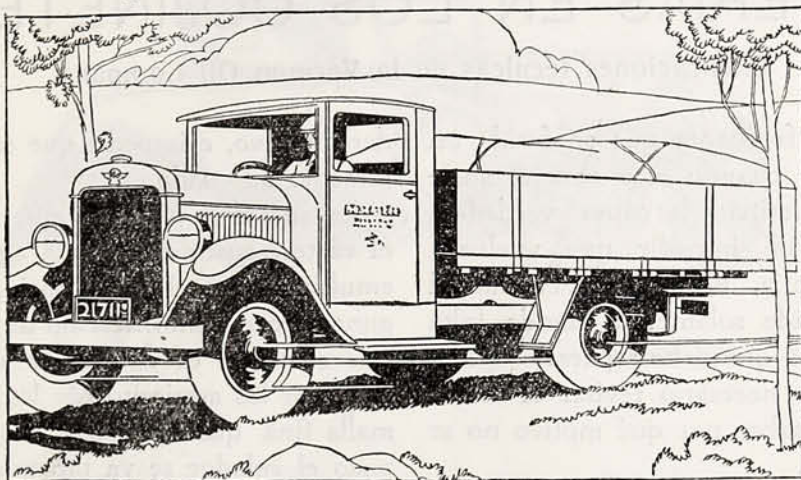
La Aeronáutica Fiat está construyendo un aparato militar de 2000 HP.

Se está organizando la línea Roma-Túnez con hidroaviones Savoia. La Sociedad S. A. M. que atiende el servicio Brindisi-Constantinopla, Civitavecchia-Cagliari, Brindisi-Valona está organizando ahora la línea Roma-Túnez. Utiliza en sus vuelos los aviones Savoia.

REO^{*}

SPEED WAGON

Su Duración, Sea en Años
de Servicio o Distancia Recorrida,
Supera a La de Todo Otro Camión



Por la distancia recorrida se puede juzgar la duración de un camión todavía mejor que por los años de servicio.

Tanto a base de distancia recorrida como de años de servicio, los camiones Speed Wagon ofrecen una duración que supera a la de cualquier otra marca.

El camión Speed Wagon se construye en todo y por todo para permitir una velocidad siempre normal, y sin ningún peligro, hasta por caminos bien malos.

Lo cual, lógicamente, da por resultado un mayor recorrido, un funcionamiento más económico y un rendimiento mucho más provechoso.



Los nuevos camiones Speed Wagon comprenden 13 tamaños de chasis. Hay uno, pues, resistente, seguro, para el 93% del transporte de mercancías y para ómnibus de variada capacidad. Se construyen para cargas de $\frac{3}{4}$ de tonelada y más pesadas.

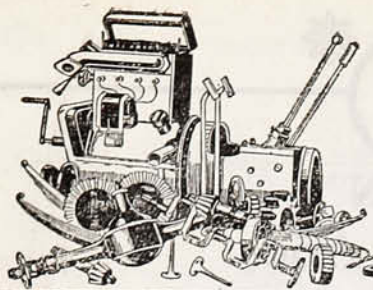
— **[** * REO son las iniciales de Ransom E. Olds, uno de los primeros fabricantes de la industria, fundador de la Reo Motor Car Company y actualmente el Presidente de la Junta Directiva. **]** —

Agentes exclusivos para Chile

ANTONIO ESCOBAR W. & CIA. LTDA.

DELICIAS 2136 ~ SANTIAGO

REO MOTOR CAR COMPANY—LANSING



Técnica

AVERIAS EN LOS COJINETES

Explicaciones técnicas de la Vacuum Oil Company

No es muy frecuente que se funda un cojinete—pero, cuando esto ocurre, suele ser difícil determinar la causa verdadera con el objeto de impedir que vuelva a repetirse la avería. Al final de cuenta, el cojinete se funde solamente cuando falta la capa de aceite que debe separarlo del cigüeñal. Pero es necesario revisar el motor averiado, para saber por qué motivo no se formó esa capa.

Se puede afirmar con certeza que, en el servicio normal de los automóviles, cualquiera de los grados o letras de aceite de alta calidad va a proteger el motor en forma suficiente como para impedir que los cojinetes se gasten antes de tiempo, y mucho menos que se fundan, **siempre que ese aceite esté en buen estado, y que penetre realmente en dichos cojinetes.** Cuando el cojinete se funde, lo que ocurre—casi sin excepción—es que, por un motivo u otro, dejó de recibir aceite.

La razón principal y más fácil de entender, es que se permitió que bajara demasiado el nivel del aceite, y entonces la bomba dejó de funcionar. Desde ese momento, todas las piezas internas del motor se van quedando secas, y puede arruinarse un cojinete, rayarse un cilindro o “engranarse” todo el motor, según el tiempo que se lo hace andar sin aceite. De nada sirve, naturalmente, echar aceite en el motor después de producirse la avería, pues con esto no se hace otra cosa que ocultar su verda-

dero motivo, e impedir que se le ponga el remedio adecuado.

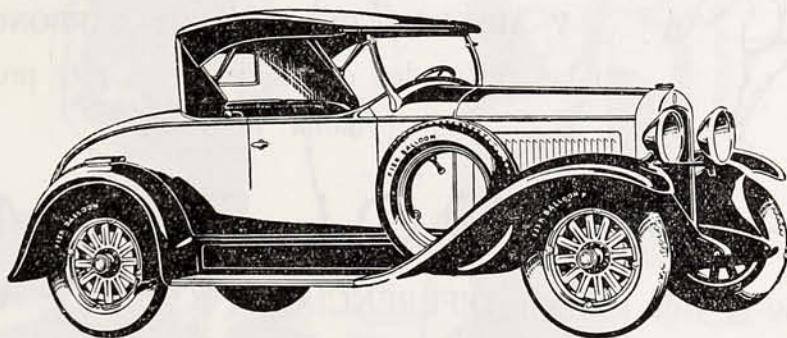
La suciedad pegajosa que se forma en el cárter, cuando se junta agua y ésta se emulsiona con el aceite sucio, dificulta algunas veces la lubricación de los cojinetes. Esa suciedad es demasiado espesa, y no pasa por los agujeritos de los coladores de malla fina que se suelen emplear. Poco a poco el colador se va tapando, y los cojinetes van recibiendo cada vez menos aceite.

En los motores lubricados por circulación forzada, que tienen el eje cigüeñal perforado para llevar aceite a las bielas, **la suciedad puede tapar alguno de esos agujeros.** La fuerza centrífuga producida por la rotación del cigüeñal, separa las suciedades que estaban mezcladas con el aceite y las va dejando en los codos o ángulos de las perforaciones por donde pasa el aceite—hasta llegar, con el tiempo, a tapar alguna de dichas perforaciones. Esta es una de las razones por las cuales no conviene mezclar el aceite con grafito, ni con ningún otro producto que luego se pueda ir separando de él.

Muchas veces, el cojinete se funde por estar tapado el agujero por donde recibe aceite, pero, a primera vista, se lo atribuye a otras causas, porque al desaparecer el metal blanco, la presión de la bomba hace salir la suciedad.

Se puede fundir un cojinete por haber lavado el motor con kerosene. Cuando se

Unico automóvil cuyas ventajas no se en-
cuentran en otro automóvil de precio bajo.



Roadster. Precio \$ 8.300, incluso parachoques

La construcción mecánica y moderna convierten al nuevo
“WHIPPET” en el automóvil más barato y mejor. El “WHIPPET”
le ofrece muchas de las cualidades mecánicas importantes que
sólo se encuentran en los coches de precio tres veces mayor.

“WHIPPET” 4

Magnani y Lindgren

Delicias 2425

SANTIAGO

Casilla 3009 :: Teléf. 88124-83638



STERNOL

el aceite inglés que se ha captado la simpatía de los automovilistas chilenos.

ALTA VISCOSIDAD, ALTO PUNTO DE INFLAMACION Y AUSENCIA DE RESIDUOS CARBONOSOS son las cualidades que caracterizan este producto de fama mundial.

AMBROLEUM

el elixir de la vida para su DIFERENCIAL Y CAJA DE CAMBIO.

Hay un solo AMBROLEUM en el mercado, pruébelo y será el mejor propagandista de este gran lubricante.

Representantes Generales: GEO. C. KENRICK y Co. — VALPARAISO — SANTIAGO

hace andar el motor para que la bomba aspire el kerosene, éste afloja o despegas algunas suciedades, que se van juntando en el colador, o en el punto donde el aceite penetra en el juego del cojinete, porque a esa suciedad se pegarán luego otras más pequeñas, y poco a poco el cojinete dejará de recibir la cantidad de aceite que necesita. El frotamiento entre metal y metal aumenta entonces el juego del cojinete, y permite que se despegue ese taponcito de suciedad, en cuyo caso no es fácil reconocer realmente por qué se fundió el cojinete.

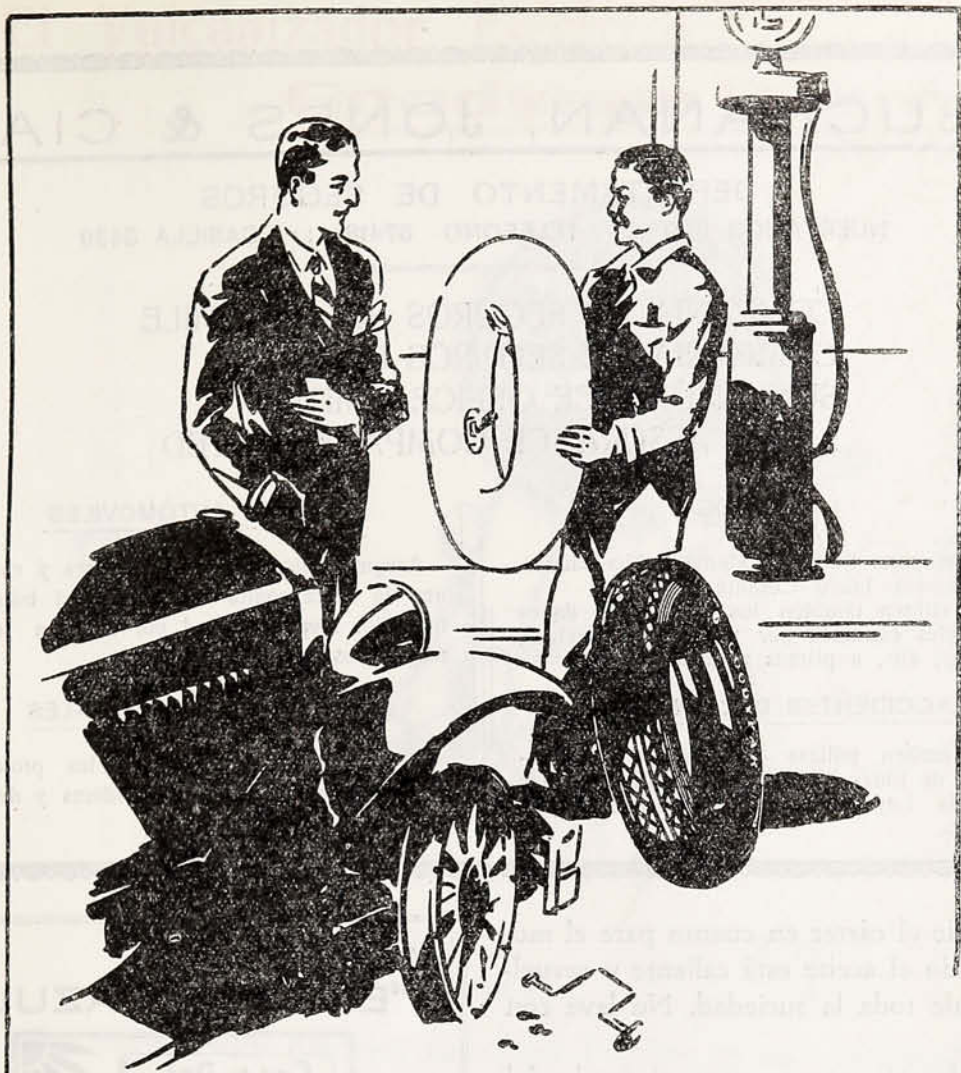
Aunque el aceite del cárter llegue al cojinete en buenas cantidades, se puede producir una avería si dicho aceite no está en buen estado. Si se ha mezclado con mucha nafta, toma el aspecto y la consistencia del kerosene sucio, y se escurre de los cojinetes con demasiada facilidad. Así se produce un desgaste rápido, y siendo el trabajo muy

fuerte, puede llegar a fundirse el cojinete por este solo motivo.

Casi sin excepción las averías de los cojinetes se deben solamente a falta de cuidado. Las cinco precauciones necesarias para evitarlas, son bien sencillas—y estudiándolas una por una, Ud. puede llegar a mejorar el funcionamiento de su motor.

1º Use aceites de buena calidad que tengan la naturaleza y el cuerpo más adecuados, a fin de que puedan resistir bien el calor y el trabajo difícil de los motores a explosión. Consulte una buena Tabla de recomendaciones.

2º Lleve siempre el aceite a la altura justa. No haga mezclas de diversos tipos. En la mayoría de los casos conviene cambiar el aceite del motor cada 1,500 kms. en verano y 800 en invierno, para los automóviles de paseo, y con frecuencia algo mayor todavía en los camiones de reparto.



La protección de sus neumáticos son las buenas cámaras

El buen servicio de los neumáticos depende en gran parte de que las cámaras estén bien infladas.

Las Cámaras Goodyear reúnen las condiciones de elasticidad de la goma roja, larga y pareja duración, firmeza y ajuste perfecto, a prueba de pequeños escapes.

GOODYEAR

3-29-19

BUCHANAN, JONES & CIA.

DEPARTAMENTO DE SEGUROS

HUERFANOS 1160 :: TELEFONO 87418 :: CASILLA 3439

COMPANIA DE SEGUROS SOL DE CHILE
COMPANIA DE SEGUROS LA PATRIA
SUN INSURANCE OFFICE LIMITED
ATLAS ASSURANCE COMPANY LIMITED

INCENDIOS

Se asegura: Edificios, Menajes, Mercaderías, Maquinarias, Lucro Cesante, etc.

Se cubren también los riesgos de daños materiales causados por terremotos, huelgas, motines, etc., a primas módicas.

ACCIDENTES DEL TRABAJO

Se emiten pólizas que liberan a los patrones de todas las responsabilidades que les crea la Ley N.º 4055 de Accidentes del Trabajo.

SECCION AUTOMOVILES

Asegura automóviles particulares y camiones de carga contra accidentes del tránsito, incendio, responsabilidad por daños a terceros, gastos legales y traslados.

ACCIDENTES PERSONALES

Seguro muy adecuado para los profesionales, atletas, futbolistas, nadadores y deportistas en general.

3º Vacie el cárter en cuanto pare el motor, cuando el aceite está caliente y revuelto; así sale toda la suciedad. No lave con kerosene.

4º Cada seis meses, saque el fondo del cárter, y límpielo cuidadosamente con nafta o gasolina. Limpie también todo el sistema de lubricación.

5º Mantenga la temperatura del motor tan cerca de la normal como sea posible. Vea si el radiador, la bomba de agua y las uniones no pierden. Fíjese si el ventilador funciona bien. En invierno, tape, si es necesario, una parte del radiador, para que tome la misma temperatura que en verano, con lo que se reduce la mezcla del aceite con nafta y con agua.



PARA LOS AUTOMOVILISTAS

"EL LIBRO AZUL"



Obra que contiene 90 Mapas Camineros que abarcan todo el país.

El Vulcanizador Eléctrico

Goodyear Premier



El Vulcanizador..... \$ 15.

La Caja de 24 Parches..... 4.

EL Vulcanizador Eléctrico Goodyear Premier es un vulcanizador para cámaras de automóvil, liviano, fácil de llevar en el automóvil y siempre listo para la emergencia de una reparación en el camino, haciendo siempre un trabajo perfecto.

No se usan fósforos para encenderlo y por lo tanto no hay llama. Es seguro de usar y muy económico.

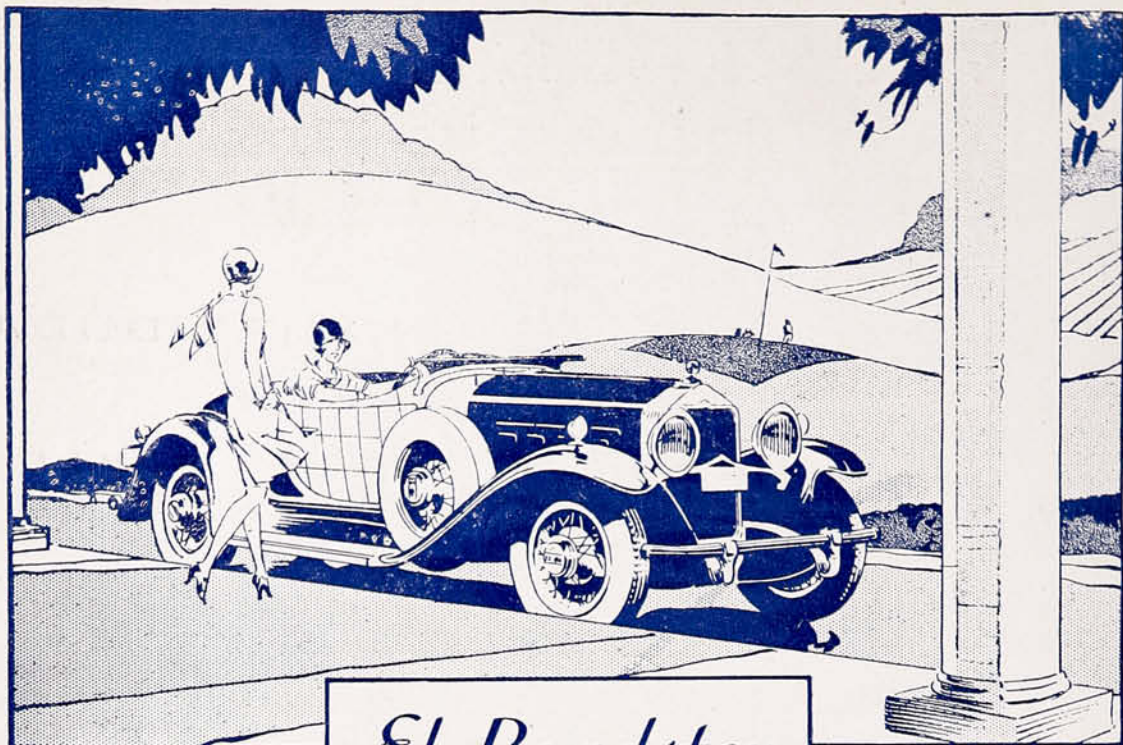
El cordón se enchufa fácilmente en cualquier zoquete de un contacto del automóvil y gasta menos corriente que la lamparita de tablero.

Cada parche Goodyear Premier cuesta menos de la mitad que sus similares y su calidad es, como siempre, la mejor.

CARLOS ORREGO y Cia. Ltda.

ALAMEDA ESQ. GALVEZ

SANTIAGO



El Roadster *Willys-Knight* *Gran Seis Nuevo*

El automóvil deportivo más distinguido y elegante

Quando Ud. vea al Nuevo Roadster Willys-Knight Gran Seis, convendrá enseguida que este es el automóvil deportivo más hermoso y moderno, de líneas de moda, ofrecido en la actualidad.

Las líneas bajas y elegantes en combinación con las riquísimas armonías de colores forman un motivo ultramoderno de estilo para los automóviles abiertos.

Este Roadster es cómodo y espacioso, y tiene amplias puertas para la fácil entrada y salida. El compartimento trasero está dotado de un asiento muelle para dos pasajeros más. Los asientos están tapizados con cuero de calidad superfin.

Todos los tipos del Willys-Knight Gran Seis se distinguen por sus líneas y colores hermosos, supremo acabado artístico y refinamientos exquisitos.

Es lógico, pues, que un automóvil de tal excelencia sea propulsado por un motor notable y famoso como lo es el Willys-Knight sin válvulas, el cual ha sido perfeccionado en grado sumo y que se caracteriza por su mayor potencia, velocidad y eficacia.

Sin embargo, con todas sus mejoras de diseño y mecánicas, el precio del nuevo Willys-Knight Gran Seis es tan razonable que representa el valor intrínseco supremo entre los automóviles finos contemporáneos.

AUTOMOVILES FINOS WILLYS-OVERLAND

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA CHILE

HARSEIM Soc. Ltda. - Delicias 1174 - SANTIAGO



NO HAY DUDA

EL NUEVO

U. S. ROYAL

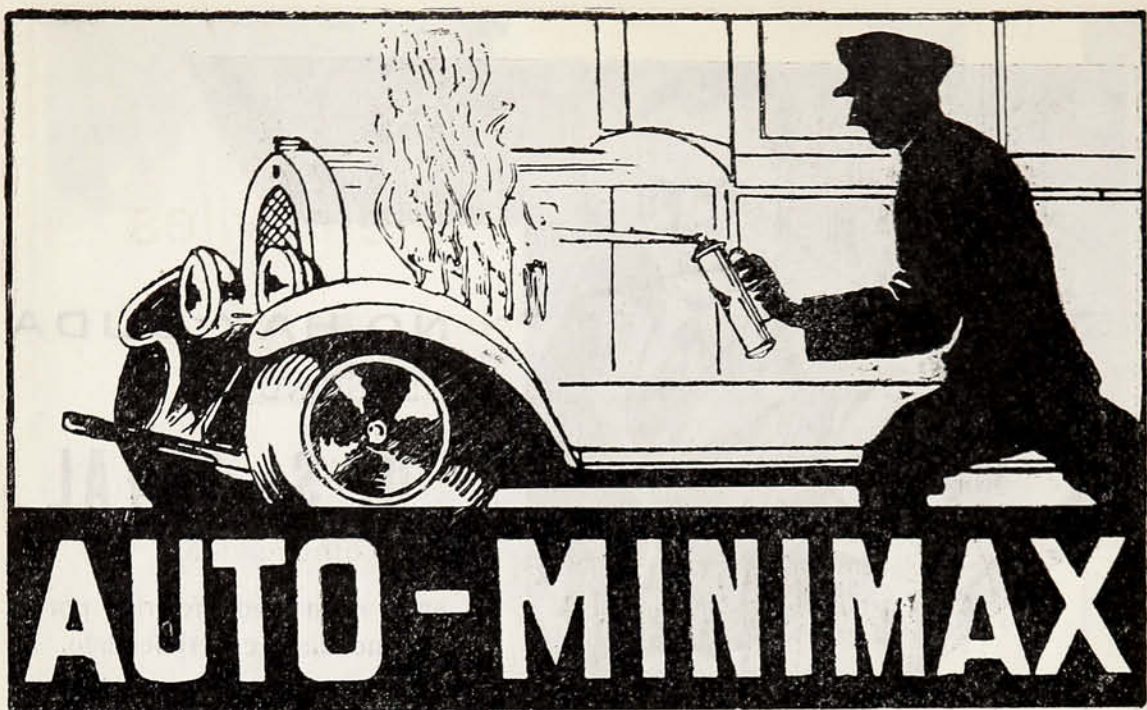
es el neumático preferido por el
automovilista experimentado.

Ningún neumático se ha granjeado la preferencia pública con más rapidez que el nuevo **U. S. ROYAL** y ningún otro ofrece mayor recorrido.

Presentado
por los
fabricantes de
caucho
más grandes
del mundo

**EL NUEVO
"U.S." ROYAL**

A. y T.-4



El Aparato Extinguidor de Incendios Insuperable

Representantes Generales

Fölsch y Cía.

SANTIAGO - HUÉRFANOS 1372

VALPARAISO :: TEMUCO

Consejos prácticos a los compradores de coches

M. Maurice Bouvry, publica en "L'Intransigeant", de París, los siguientes consejos que deben ser tenidos en cuenta antes de hacerse cargo de un coche nuevo.

Si se recibe un coche que no ha sido vendido por medio de un agente respetable, tendrá el comprador que proceder a hacer las investigaciones indispensables.

Se comenzará por inventariar todo lo que no forma parte integrante del coche.

Se verificará con cuidado si se reciben los accesorios convenidos en el contrato de compra: paragolpes, cuentarrevoluciones, limpiavidrio, etc.

No hay que olvidar de ver si las herra-

mientas están completas en su caja, ni contentarse con guardar el estuche de útiles sin abrirlo.

Hay que observar si el gato funciona bien y si la bomba para las cámaras está completa y en estado de funcionar.

En seguida se entra a examinar el coche en sí mismo. En un automóvil nuevo el mecanismo eléctrico deja muchas veces que desear.

No quiero decir precisamente que sea censurable la calidad, sino que se puede haber hecho su instalación con menos cuidado del que merece.

(Pasa a la pág. 180)

Los Legítimos Accesorios para automóviles

B O S C H

“Robert Bosch A. G.”

Son preferidos por todo el mundo automovilístico

Bujías **BOSCH**

Magnetos **BOSCH**

Dinamos **BOSCH**

Alumbrado **BOSCH**

Arranque **BOSCH**

Bocinas **BOSCH**, etc.

Estos afamados ARTICULOS garantizan el más
perfecto funcionamiento



Unicos importadores

Saavedra, Bénard y Cía. Ltda.

Soc. Com.

Valparaíso, Santiago, Concepción,

Valdivia, La Serena.

Se abrirá la caja de los acumuladores, para ver si están bien provistos de líquido y si las conexiones están bien apretadas en las bornas.

Se encenderán y apagarán sucesivamente lámparas, faros, linternas, etc., para cerciorarse de que funcionan todos convenientemente.

Se levantará el "capot" para examinar si el magneto está bien bloqueado en su zócalo y si el carburador no pierde.

Hágase funcionar el motor con ayuda del arranque eléctrico, para apreciar su buena operación.

Esta visita sumaria será insuficiente. Una vez llegado al "garage" se procederá a una verificación más completa de los órganos del coche. Habrá que verificar las canalizaciones para el combustible y ver si están bien apretadas las juntas del carburador, del grifo de vaciado y del escape.

Una vez reconocido el funcionamiento de la instalación eléctrica, habrá que orientar los faros, porque se puede estar seguro de que han sido montados sin la menor preocupación por este detalle.

El automóvil y el seguro

No se puede negar que el automóvil, cuando está en manos de un torpe o de un imprudente, es un instrumento peligroso.

Un automovilista puede dar lugar a accidentes graves, de los que necesariamente es responsable ante los tribunales. Esto justifica la conveniencia de tener un seguro, el que puede ser de alguna de las siguientes formas:

"Seguro directo".—El primero y más importante seguro que debe contratar un

(Pasa a la pág. 182)

Unica Casa en plaza especialista en el ramo de Baterías y que dá larga garantía en acumuladores nuevos

Reparación y carga de baterías garantizadas

Se atiende toda clase de revisiones y composturas de baterías instaladas fuera de la ciudad

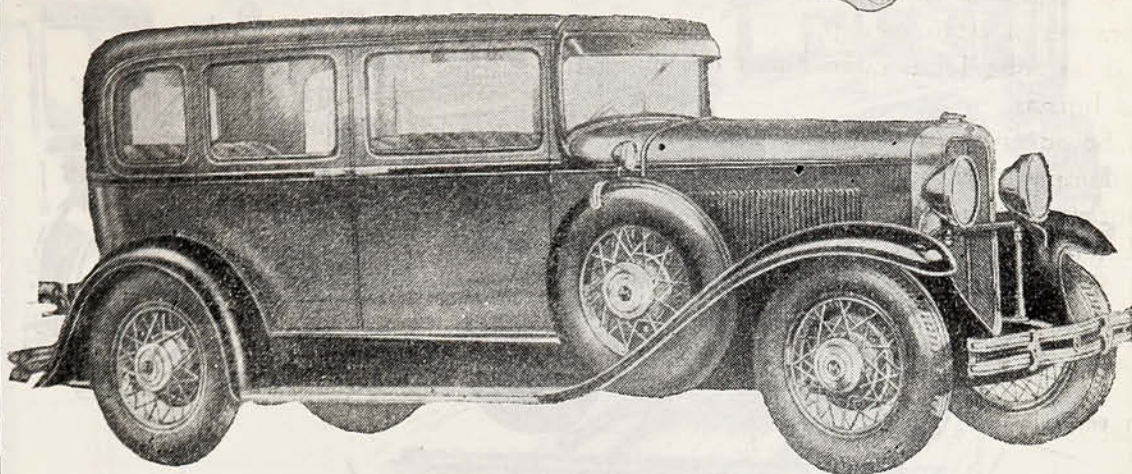
Importación de ácido sulfúrico químicamente puro - Venta de toda clase de Neumáticos

Casa especialista en Acumuladores

RODOLFO MUERMANN

VARTA
ACUMULADORES
para
arranque, luz
e ignición.

Morandé, 687-680
Teléfono 85253 Casilla 4045



Sedán «de luxe» Marquette, 4 puertas

**Un automóvil hecho por Buick,
ensayado en el campo de prue-
bas de la General Motors y res-
paldeado por esta poderosa
compañía.**

¿Necesita más recomendación?

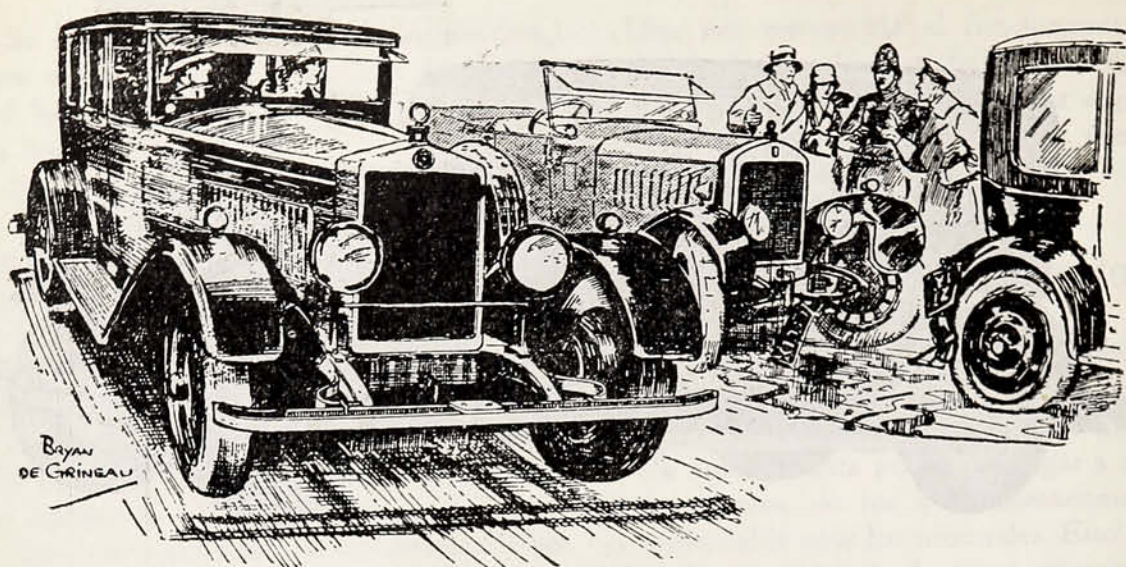
**Brinda las cualidades de un
Buick dentro de una catego-
ría de precio más bajo - - -**

Consulte precios y solicite una demostración

IMPORTADORES:

MORRISON & Cía.

AHUMADA 67



PROTEJA UD. SU AUTOMOVIL

Contra los accidentes del tráfico, asegurándolo en la Compañía de Seguros

"LA CHILENA CONSOLIDADA"

CAPITAL PAGADO: 20 MILLONES DE PESOS

Oficina: AGUSTINAS 1165

CASILLA 996 :-: SANTIAGO :-: TELÉFONO AUTO 3915

automovilista prudente es el seguro "directo", es decir, el que le garantice contra los accidentes corporales o los daños materiales que él pueda causar a otro.

"Seguro de tercero".—Pero es natural que el automovilista prudente procure obtener reparaciones para sí mismo de los daños que su coche pueda experimentar en todas circunstancias, por culpa suya, o por culpa de otro cualquiera. Contratará, pues, un segundo seguro, llamado de "tercero" que le dará la seguridad de que la compañía le indemnizará lo convenido tan pronto como tenga lugar el accidente.

"Seguro contra incendio".—Su coche puede incendiarse en el camino, en el "garage", causando perjuicios graves, incluso

a los vecinos. Por esto, el automovilista hará bien en asegurarse contra incendio y contra reclamaciones de terceros en caso de incendio.

También puede obtenerse una póliza combinada en la que se comprenden todos los riesgos.

Un "Rally" automovilista rotariano

El Rotary Club de París está organizando un "rally" automovilista, en la capital francesa, del que pueden participar los rotarianos automovilistas de todas partes del

(Pasa a pág. 184)

Economizar Tiempo Es Alargar La Vida
Máquinas de Escribir
Remington

Remington
Noiseless



La mayor eficiencia se desarrolla en una oficina tranquila. El ruido irrita los nervios y estorba la concentración del pensamiento. Elimine Vd. el ruido en su oficina y aumente la eficiencia del personal, instalando Máquinas Remington - Noiseless que funcionan silenciosamente.

MÁQUINAS REMINGTON
Casa distribuidora de las máquinas de escribir
Remington

CASA MATRIZ

Agustinas 1074 — Casilla 1035

SANTIAGO

SUCURSAL

Esmeralda 2 — Casilla 1093

VALPARAISO

AGENTES EN TODAS LAS CIUDADES

NEUMÁTICOS, CÁMARAS, ACCESORIOS, EN GENERAL,
BENCINA Y ACEITE

Agentes exclusivos para Chile de

AUTOMÓVILES Y CAMIONES RENAULT

COMPRA-VENTA DE AUTOMÓVILES

Roberto Balmaceda & Cía.

Delicias 1720

— Teléfono 89447 Auto —

Santiago

mundo. El acontecimiento será una competencia de "marche como quiera" y la ruta será desde cualquier ciudad del globo en donde haya club rotariano, teniendo a París como meta.

Harán de "starter" las autoridades del Rotary Club local, pero el competidor fijará la hora y fecha de su propia salida. Después de comprobada la partida, el automovilista está en entera libertad para elegir la ruta que más le plazca.

Aun cuando se asignarán puntos a la velocidad, el promedio no debe exceder de 31 millas por hora (49.70) kms. por hora). Se abona en cuenta tiempo para el paso de cada frontera, pasaje en vapor, embarque y desembarque, y para el uso de ferrocarriles, todo lo cual se anotará en la hoja de ruta, que tendrá que presentar el automovilista a la llegada.

Petróleo obtenido de carbón

Leemos en una revista inglesa los siguientes datos relacionados con el constante progreso que se observa en la producción de combustibles ligeros por destilación del carbón.

Gradualmente, pero siempre con progreso, continúa el tratamiento económico del carbón y no pasarán muchos años antes de que la Gran Bretaña sea productora de grandes cantidades de nafta, y el público podrá usar combustible sin humo en proporción mucho mayor que hoy.

Las informaciones que se reciben de los lugares en donde se puede obtener actualmente el nuevo combustible hacen saber que la demanda supera en mucho a la producción, y que todo el que hace uso del nuevo producto solicita ser consumidor permanente. Al fin se ha realizado el ideal de levantar fábricas al pie de las minas, de lo que es ejemplo una gran instalación

ASEGURE SU AUTOMOVIL

Contra Accidentes del Tráfico, incendio
y responsabilidad por perjuicios a
terceros

con la Compañía Inglesa de Seguros "UNION ASSURANCE SOCIETY Ltda."

Gerente General: J. J. MURPHY — A. Prat 136 — Valparaíso

AGENTE EN SANTIAGO

EDUARDO LLEWELLYN-JONES

CASILLA N.º 2 — CALLE NUEVA YORK 54 — TELEFONO 3980, CENTRAL

Nuevo Confort, Nueva Seguridad Combinados con kilometraje superior

Automóviles modernos de alta velocidad y tráfico congestionado, exigen una clase de fabricación no soñada hace cinco años.

FISK era el primero en comprender la necesidad de cambios radicales de construcción para confrontar las condiciones cambiadas, primero en efectuar las mejoras en construcción requeridas para aguantar las torceduras de partidas y enfrenamientos violentos de hoy día.



Con su adelanto notable en construcción FISK le ofrece un aumento de fuerza y resistencia sin sacrificar la flexibilidad que dá el máximo de confort. Probado efectivo por millones de millas de servicio, esta mejor manera de construir neumáticos es conocida como el procedimiento FISK ALL CORD.

ALL CORD rinde más kilómetros porque elimina la fricción destructiva entre las cuerdas del neumático. No existen hilos transversales para producir calor al neumático ALL CORD de FISK. Las cuerdas fuertes son sostenidas en caucho nuevo y elástico. Fuerza adicional ha sido conseguida sin aumento anormal de peso; flexibilidad máxima es combinada con larga vida.

AUTOMÓVILES NASH

AUTOMÓVILES USADOS - ACCESORIOS Y REPUESTOS
OFRECE A UD.

RENÉ DE TERAN M.

DELICIAS 1327 :- Casilla 1042 :- Teléfono 4022

SANTIAGO

Persecución de automóviles ocupados por delincuentes y contraventores

Dada la facilidad con que un coche ocupado por delincuentes, o simplemente contraventores, puede escapar a la policía, se han ideado varios medios para "marcar" el coche en fuga. Uno de ellos consiste en dotar a los agentes de policía de una jeringa que lanza un líquido que, al alcanzar el coche o a cualquiera de los ocupantes, los señala en forma que pueden ser reconocidos algún tiempo después. Pero últimamente se ha propuesto a la policía de Londres un sistema que parece mejor. Se trata de proveer a los agentes de una bolsita que pueden llevar colgada del cinturón, en la que se guarda una pelota, aproximadamente del tamaño de una de las usadas en el tennis, formada por un cartón ligero, debilitado en líneas radiales para facilitar su estallido al hacer impacto. La pelota contiene un polvo de esmalte coloreado, luminoso, con o sin un olor distintivo.

Arrojando la pelota el agente puede marcar un automóvil o a sus ocupantes, sistema que aventaja al de la jeringa en sencillez y mayor exactitud y alcance.

Un coche así marcado tendría mucha dificultad para escapar, puesto que una vez adoptado el dispositivo y conocido del público, todo ciudadano podría contribuir efi-

cazmente a la detención de sus ocupantes.

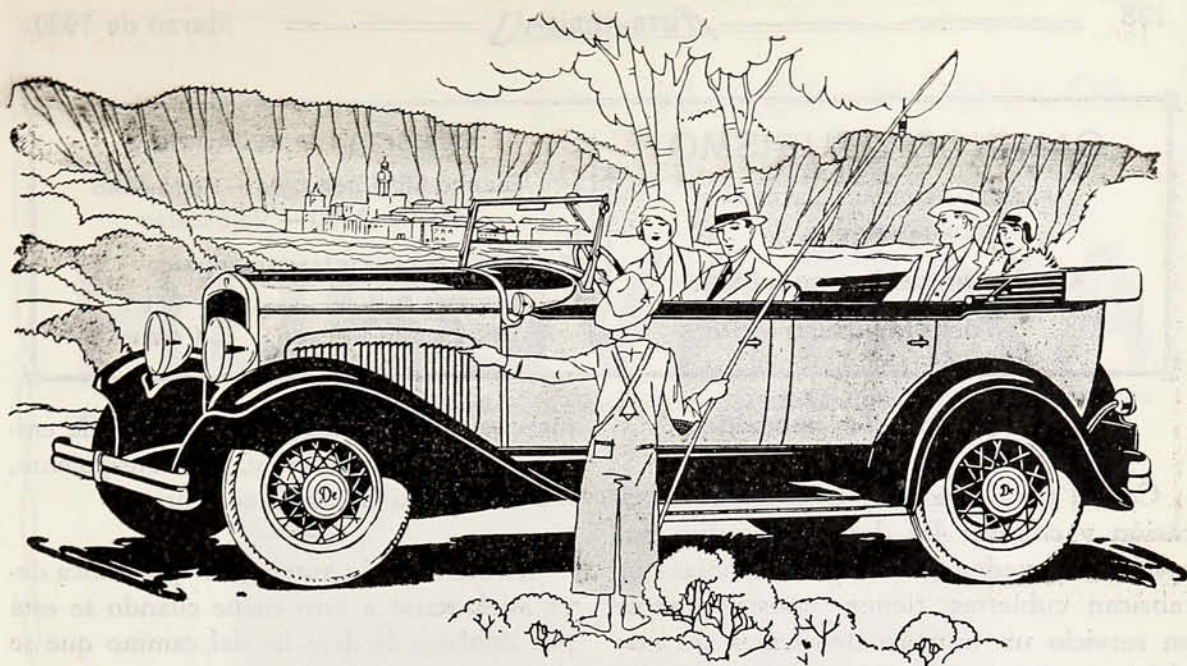
El dispositivo sería también de utilidad en casos de asaltos a Bancos o establecimientos comerciales, los que podrían tener pelotas de estas a mano de los empleados que atienden al público.

AERONAUTICS

es la publicación comercial aeronáutica de más vasta circulación de los Estados Unidos. Así lo han comprendido los americanos que desean conocer las actividades de la industria.

Los sudamericanos que quieran estar al corriente de los negocios, técnica y finanzas de la aeronáutica americana encontrarán en AERONAUTICS artículos y avisos de gran interés.

La suscripción por un año vale \$ 29, moneda chilena y por dos años \$ 49.80, remesa que puede hacerse directamente a AERONAUTICS 608 South Dearborn St. Chicago Illinois o en la Administración de Auto y Turismo, Av. Delicias 1171 - Casilla 3319 Santiago.



Su popularidad se destaca hoy más que nunca

Ningún otro automóvil—indiferente de categoría o precio—se ha conquistado tan abrumadora aceptación, durante su primer año de existencia, como el De Soto Six construido por Chrysler.

Y ya han pasado varios meses del segundo año con ventas en continuo aumento, con nuevos pedidos aun de aquellos que ya habían adquirido uno o dos automóviles De Soto Six. No parece sino que todos se hubieran decidido por un De Soto Six—tal es la brillantez de su funcionamiento, siempre

listo e infallible... tal es su seguridad y comodidad durante la marcha.

Jamás se ha visto tan halagadora combinación de estilo, comodidad y funcionamiento en un automóvil de tan bajo precio. El De Soto Six no es pues solamente un prototipo de valor intrínseco—es el valor intrínseco por excelencia presentado al público en la época de mayor competencia y de mayor entusiasmo que haya experimentado la industria automovilística.

DE SOTO SIX



PRODUCTO DE LA CHRYSLER MOTORS

BARAHONA, HERMAN HNOS. Y CIA.

DELICIAS 866 -:- CASILLA 32 D.

CAMINOS Y TURISMO

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA
ORGANO DE LA

Asociación de Automovilistas
de Valparaíso

DIRECCION Y REDACCION:

Blanco 653, 3er. piso — Fono 4596
Casilla 2090 — Valparaíso

Suscripciones:

Suscripción anual..... \$ 20 m/l
Extranjero, Suscripción anual... 4 dólares

Cómo se prueban los neumáticos

Con el fin de mejorar cada día su fabricación y conocer las deficiencias que sus productos pueden tener, las compañías que fabrican cubiertas tienen constantemente en servicio un número de coches sin más objeto que ensayar hasta su destrucción los diferentes tipos de neumáticos que construyen. Una de las más importantes del ramo tiene actualmente en su departamento experimental unos 20 automóviles, 5 camiones y 5 motocicletas en uso constante, vehículos que cubren una distancia total que se aproxima a un millón y medio de kilómetros por año. Los 20 automóviles, por ejemplo, cubrieron el año pasado 1.000,000 de kilómetros, la mayor parte de ellos sobre muy malos caminos.

BREVES CONSEJOS

que los automovilistas noveles deben
tener siempre muy en cuenta

Cuando se entre en un camino principal, tomando una curva desde un camino secundario, recuérdese que todo vehículo que

marche por el primero tal vez se halla empuñado en pasar a otro y, por consiguiente, habrá tomado la mano contraria.

Corolario de lo anterior es que nunca debe adelantarse a otro coche cuando se está por doblar a la derecha del camino que se sigue.

Pasar a otro vehículo y luego cruzarlo por delante para doblar a la izquierda es una acción condenable.

Examine de vez en cuando, pero con regularidad, los ajustes de los frenos y cuide de que tengan siempre su máxima eficiencia.

El arte de conducir lentamente deberá practicarse tanto o quizá más que el de desarrollar velocidad.

Casi todos los motoristas pueden "manejar el combustible", pero de esto a hacerlo con habilidad hay bastante diferencia.

Trátase de que todas las acciones desarrolladas en la conducción sean presididas por una resolución tranquila.

SUSCRIBASE A LA REVISTA

"CHILE"

La publicación que se edita en Nueva York y que está destinada a dar a conocer a nuestro país en Estados Unidos.

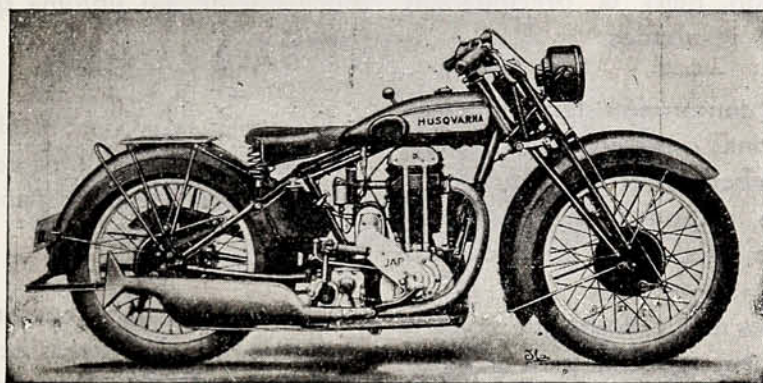
Suscripción anual: Dos dólares.
Solicite tarifa de avisos a

The Chile Publishing Co.

17 Battery Place—New York City,
EE. UU.

MOTOCICLETAS EN VARIOS MODELOS
DE LA CONOCIDA MARCA

HUSQVARNA



Bicicletas para paseos y carreras
de fabricación sueca marca

HUSQVARNA

DATOS Y CATALOGOS EN LA
COMPAÑÍA CHILENA

“A G A”

Bandera 628 -:- Casilla 2738 -:- Teléfono 88860

AGENTE SE NECESITA: Necesitamos una persona para representar y distribuir en su ciudad y pueblos alrededor nuestras ampliaciones fotográficas iluminadas al óleo. Nuestro método le dará una buena entrada. Somos la Compañía más grande en este negocio. Escriba hoy mismo a: States Art Co. 32 Unión Square, Dept. 803, New York City, N. Y. E. U. A.

Se requiere, a veces, decisión pronta y movimiento rápido, pero la precipitación nunca da buenos resultados.

también, muy molesto para los demás. Es, sencillamente, un síntoma que revela inexperiencia.

Las señales de conducción, tan importantes para las personas que tienen que tomarlas en cuenta, deben hacerse a alguna distancia anticipada, al punto en que se proyecta cambiar de dirección o de velocidad.

Si se tiene duda sobre el significado de una señal hecha por otro conductor, retárdese o consérvese la posición, según sea el caso.

Los dos factores más valiosos que pueden auxiliar en una emergencia, para garantizar la seguridad, son el poder de los frenos y la capacidad para acelerar.

El motorista debe conducirse en todo momento, con los demás ocupantes del camino, en la misma forma que lo desearía para sí mismo.

Recuérdese que el engrane de una velocidad más baja proporciona al automovilista una considerable reserva de los dos factores citados.

Adquiérase a toda costa el hábito de formar una resolución y mantenerla luego. Las vacilaciones con frecuencia motivan accidentes.

En consecuencia, es bueno, a veces, cambiar a tercera o a segunda al acercarse a cruces de caminos particularmente embarrasados, o con bifurcaciones cerradas.

Es aconsejable no mezclar en un motor aceite de diferentes marcas o calidades.

Tocar la bocina sin necesidad, particularmente en un tráfico denso, es inútil, y,

Si se pretende utilizar aceite para motor en la caja de velocidades, no se podrá, por ningún motivo, introducir en ella grasa ni aceite espeso.

"SINCERIDAD"

Revista de la Juventud de Chile

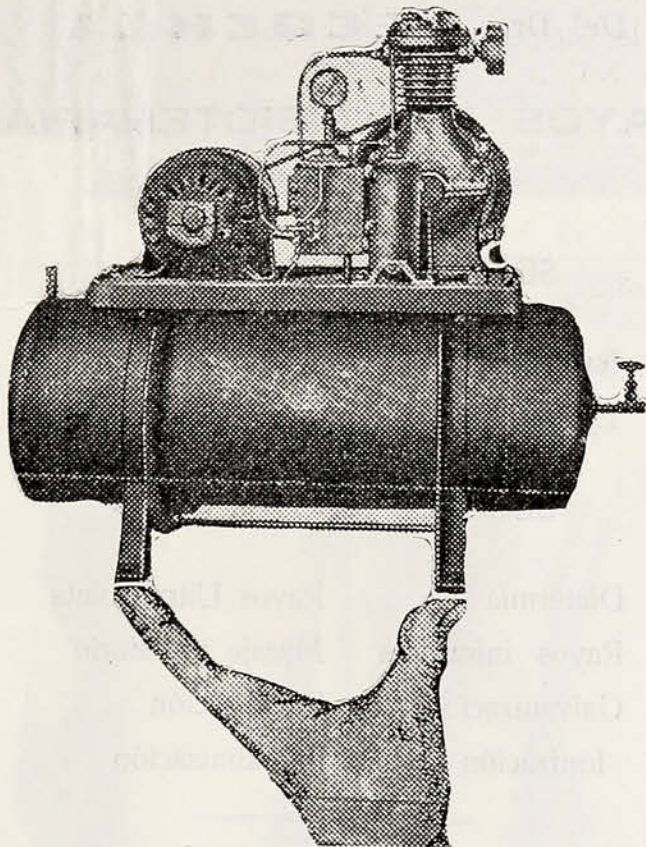
Casilla 2972 — Santiago

Si Ud. desea comprender el alma de la Juventud, lea esta Revista que es obra del entusiasmo y de los buenos sentimientos.

LÉALA Y HAGA QUE SUS AMIGOS TAMBIÉN LA LEAN



"Estaciones de Servicio" MODERNAS



Varios tipos y tamaños

Cuando desee modernizar o instalar una "ESTACION DE SERVICIO" debe equiparla con las mejores máquinas que se fabrican, éstas únicamente las consigue en la

S. I. A. M.

Con grandes garantías y facilidades de pago

Numerosos estacionistas nos manifestaron textuales palabras

**El Compresor SIAM es el que necesitamos
en la actualidad**

RAMPAS HIDRAULICAS GIRATORIAS, máquinas para lavar autos, máquinas para engrase a presión y eléctricas, equipo de pintura, etc.

S. I. A. M.

SOCIEDAD INDUSTRIAL AMERICANA MAQUINARIAS

T. Di Tella

Agustinas 970

—:—

SANTIAGO

—:—

Teléfono 84254



INSTITUTO MÉDICO

Del Dr. **NECOCHEA**

RAYOS X - FISIOTERAPIA

SECCION RADIOLÓGICA

Radioscopia	—	Radiografía
Estéreo y		Tele-radiografía

SECCIÓN FISIOTERÁPICA

Diatermia	Rayos Ultra-violeta
Rayos infrarojos	Masaje vibratorio
Galvanización	Faradización
Ionización	Franklinización

SECCIÓN ESPECIAL

CONSULTA PREVIA

Se indicará al enfermo (previo examen clínico), los especialistas que puedan consultar en cada caso.

DELICIAS 202 :- CASILLA 248 :- TELEF. 65721

SANTIAGO

NOTA.—Este establecimiento se abrirá próximamente al público